



Организация  
Объединенных Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры

# Исполнительный совет

Сто девяносто седьмая сессия

# 197 EX/Decisions

(Париж, 8-22 октября 2015 г.)

ПАРИЖ, 23 ноября 2015 г.

**Решения, принятые Исполнительным советом  
на его 197-й сессии**

Следует иметь в виду, что независимо от того, какие термины используются в тексте настоящего сборника для обозначения обязанностей, задач и функций тех или иных лиц, соответствующие должности могут занимать как мужчины, так и женщины.

## ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ И ПРОЦЕДУРНЫЕ ВОПРОСЫ

### 1 Повестка дня, расписание работы и доклад Президиума (197 EX/1 Prov. Rev., 197 EX/2)

Исполнительный совет утвердил повестку дня и расписание работы, содержащиеся в документе 197 EX/1.

Исполнительный совет постановил передать на рассмотрение комиссий следующие пункты своей повестки дня:

1. **Комиссия по программе и внешним связям (ПВ):** пункты **4.I, 5.I (A, B и C) и II, 6, 7, 8, 9, 10, 14, 30, 33, 38, 40, 42, 45 и 46;**
2. **Комиссия по финансовым и административным вопросам (ФА):** пункты **4.II, 5.I (D), IV (A, B, C, D и E) и V, 15, 16.II-XXII, 23, 24, 25, 26 и 27;**

и передать для рассмотрения на **совместном заседании комиссий ПВ и ФА:** пункты **5.III и IV (F), 11, 13, 16.I, 17, 18.II, 28, 34, 35, 36, 37, 39, 41, 44 и 47.**

Исполнительный совет одобрил предложения Президиума, содержащиеся в документе 197 EX/2.

(197 EX/SR.1)

### 2 Утверждение протоколов 196-й сессии (196 EX/SR.1-6)

Исполнительный совет утвердил протоколы своей 196-й сессии.

(197 EX/SR.1)

### 3 Доклад Генерального директора о применении статьи 59 Правил процедуры Исполнительного совета (197 EX/PRIV.1, 197 EX/3.INF)

Сообщение, содержащееся в конце настоящего сборника решений, касается рассмотрения данного пункта Исполнительным советом на закрытом заседании.

(197 EX/SR.5)

## ПУНКТЫ, ПО КОТОРЫМ ПРЕДСТАВЛЯЮТСЯ ДОКЛАДЫ

### 4 Выполнение программы, утвержденной Генеральной конференцией (197 EX/4 Part I (*только онлайн*); 197 EX/4 Part II и Corrigenda, 197 EX/4.INF, 197 EX/4.INF.2, 197 EX/4.INF.3, 197 EX/PG.INF, 197 EX/52, 197 EX/53)

#### I

#### Выполнение программы

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 197 EX/4 Part I,
2. принимает к сведению его содержание.

(197 EX/SR.8)

## II

**Положение дел с обычным бюджетом Организации на 2014-2015 гг. (37 C/5) по состоянию на 30 июня 2015 г. (неревизованный), бюджетные корректировки в связи с полученными пожертвованиями и специальными взносами, а также диаграммы, таблицы и графики выполнения программы в 2014-2015 гг. (37 C/5 Утвержденный) по состоянию на 30 июня 2015 г. (неревизованные)**

Исполнительный совет,

1. рассмотрев содержащийся в документе 197 EX/4 Part II доклад Генерального директора о пожертвованиях и специальных взносах, полученных в период с января по июнь 2015 г. и добавленных к обычному бюджету, и о перечислениях, произведенных между статьями ассигнований в соответствии с положениями Резолюции об ассигнованиях, принятой Генеральной конференцией на ее 37-й сессии (резолюция 37 C/98 пункты (b), (d) и (e)),

## A

2. принимает к сведению, что в результате поступления этих пожертвований и специальных взносов Генеральный директор увеличила ассигнования в рамках обычного бюджета на общую сумму **8 968 582 долл. за период с 1 января по 30 июня 2015 г.**, как указывается в приложении II к документу 197 EX/4.INF.2 и кратко представлено ниже:

|   |                  |
|---|------------------|
| Часть I.A – Руководящие органы (GBS)  | 124 533          |
| Часть I.B – Внутренний надзор (IOS)   | 249 070          |
| Часть II.A – Крупная программа I (ED)                                       | 3 201 905        |
| Часть II.A – Крупная программа II (SC)                                      | 1 231 678        |
| Часть II.A – Крупная программа III (SHS)                                    | 622 647          |
| Часть II.A – Крупная программа IV (CLT)                                     | 2 053 782        |
| Часть II.A – Крупная программа V (CI)                                       | 584 315          |
| Часть II.A – Управление подразделениями на местах                           | 533 681          |
| Часть II.B – Координация и мониторинг деятельности в интересах Африки (AFR) | 25 623           |
| Часть II.B – Внешние связи и общественная информация (ERI)                  | 303 823          |
| Часть III.B – Управление людскими ресурсами                                 | 37 525           |
| <b>Итого</b>  | <b>8 968 582</b> |

3. выражает признательность донорам, перечисленным в Приложении II к документу 197 EX/4.INF.2;
4. принимает также к сведению, что сумма в объеме 8 968 582 долл. включает разрешенный Генеральным директором перевод 2 642 664 долл. из средств Чрезвычайного фонда в соответствии с пунктом 7 решения 196 EX/4 (II, C);

## B

5. ссылаясь на положение Резолюции об ассигнованиях, в соответствии с которым Генеральный директор может производить перечисления между статьями ассигнований в объеме до 2% от первоначальных ассигнований, уведомляя при этом в письменном виде членов Исполнительного совета на сессии, следующей за таким действием, о деталях и причинах этих перечислений,

6. принимает к сведению, что Генеральный директор произвела перечисления между статьями ассигнований в поддержку участия ЮНЕСКО в мероприятиях по страновому программированию и перераспределение средств обычной программы, как указывается в пункте 4 документа 197 EX/4 Part II (A);

### C

7. принимает к сведению пересмотренную таблицу ассигнований документа 37 C/5, содержащуюся в Приложении I к документу 197 EX/4.INF.2;

### D

8. напоминая о содержащемся в п. 18 решения 196 EX/15 проекте резолюции, которую Исполнительный совет рекомендовал Генеральной конференции для принятия,
9. напоминая также, что оплата до конца двухлетнего периода принятых, но не оплаченных на 31 декабря 2017 г. обязательств соответствует нормальному порядку ведения дел и процедуре, применявшейся в предыдущие двухлетние периоды, и что для обеспечения возможности такой оплаты требуется внести поправку в проект резолюции об ассигнованиях документа 38 C/5,
10. отмечая, что аналогичная ситуация существует и в отношении документа 37 C/5 и что в отсутствие поправки к Резолюции об ассигнованиях на 2014-2015 гг. по завершении 2015 г. окажется невозможным оплатить принятые в текущем двухгодичном периоде бюджетные обязательства, а также что эти имеющие юридическую силу обязательства Организация должна будет оплатить из средств, заложенных в документ 38 C/5,
11. принимает к сведению бюджетные обязательства и расходы по состоянию на 30 июня 2015 г. (197 EX/4 Part II (A));
12. принимает также к сведению положение с принятыми в течение финансового периода 2014-2015 гг. бюджетными обязательствами и необходимость обеспечить возможность оплаты в 2016 г. имеющих юридическую силу обязательств в соответствии с Положением о финансах Организации;
13. рекомендует Генеральной конференции принять следующую поправку к п. (с) Резолюции об ассигнованиях на 2014-2015 гг. (37 C/5 Утвержденный), включив в нее следующий подпункт:
- (ii) бюджетные обязательства, принятые до 31 декабря 2015 г. в рамках документа 37 C/5 и подлежащие выполнению в следующем 2016 г., сохраняются в силе в течение данного календарного года (2016 г.) в соответствии со статьей 4 Положения о финансах;

### E

14. принимает к сведению замечание Секретариата о том, что некоторые переводы могут касаться сумм, превышающих 2% изначальных ассигнований, и что точный объем подлежащих перечислению средств станет известен лишь в конце этого двухлетнего периода, при том понимании, что Исполнительному совету будет предоставлена полная информация обо всех таких переводах на весенней сессии Совета в 2016 г.;

**F**

15. выражает сожаление по поводу того, что финансирование Программы добровольного прекращения службы по взаимному согласию осуществлялось не в соответствии с решениями, принятыми на его предыдущих сессиях, а также резолюцией 37 C/92 Генеральной конференции, согласно которой все сэкономленные за текущий двухлетний период средства должны направляться на пять крупных программ;
16. отмечает, что просьба о консультации относительно Программы добровольного прекращения службы по взаимному согласию была направлена юрисконсульту через четыре месяца после начала осуществления Программы.

(197 EX/SR.5)

- 5 Меры по выполнению решений и резолюций, принятых Исполнительным советом и Генеральной конференцией на предыдущих сессиях (197 EX/5 Part I, 197 EX/5 Part II и Addenda, 197 EX/5 Part III, 197 EX/5 Part IV и Corr. и Addenda, 197 EX/5 Part V и Corr. и Addenda, 197 EX/5.INF, 197 EX/5.INF.2, 197 EX/5.INF.3, 197 EX/PG.INF, 197 EX/51, 197 EX/52, 197 EX/53, 197 EX/54)**

**I**

**Вопросы, касающиеся программы**

**A**

**Изменения, касающиеся роли ЮНЕСКО как соучредителя ЮНЭЙДС и ведущей организации в этой области**

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 197 EX/5 Part I (A),
2. принимает к сведению его содержание.

(197 EX/SR.8)

**B**

**Культурные и образовательные учреждения в Ираке**

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на решение 195 EX/5 (II, A),
2. рассмотрев документ 197 EX/5 Part I (B),
3. отмечает с удовлетворением результаты, достигнутые в осуществлении программ в сферах компетенции ЮНЕСКО, в частности, мероприятий по укреплению потенциала и удовлетворению наиболее насущных гуманитарных потребностей пострадавшего населения;
4. выражает признательность всем донорам, многосторонним партнерам и партнерам из частного сектора за их существенный вклад в деятельность ЮНЕСКО в интересах иракского народа и призывает их продолжать оказание ЮНЕСКО помощи в ее усилиях, направленных, в частности, на содействие восстановлению, диалогу и сохранению культурного наследия в Ираке;

5. приветствует кампанию «#Unite4Heritage» («Объединяя усилия в интересах сохранения наследия») и другие соответствующие инициативы Генерального директора, направленные на привлечение внимания к тесной взаимосвязи между культурой и миростроительством;
6. предлагает Генеральному директору представить Совету на его 200-й сессии доклад о достигнутых результатах.

(197 EX/SR.8)

## C

**Доклад о ходе работы по подготовке к публикации девятого тома «Всеобщей истории Африки», включая деятельность Научного комитета**

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на решение 195 EX/17, касающееся утверждения Устава Международного научного комитета по подготовке девятого тома «Всеобщей истории Африки»,
2. памятуя о решении 196 EX/5 (I, E), в котором отмечается прогресс в реализации проекта и необходимость привлечения дополнительных средств для его успешного продолжения и завершения,
3. рассмотрев доклад о ходе работы Международного научного комитета, а также об основных темах и идеях, которые найдут отражение в девятом томе «Всеобщей истории Африки»,
4. ссылаясь на решение 196 EX/5 (I, E), в котором государствам-членам предлагалось продолжать оказание проекту поддержки посредством внесения дополнительных добровольных взносов для эффективной и успешной подготовки девятого тома «Всеобщей истории Африки»,
5. принимает к сведению методологический подход и основные темы, утвержденные Международным научным комитетом, а также прилагаемые этим комитетом усилия по соблюдению социального, культурного и языкового разнообразия;
6. просит Генерального директора продолжать усилия по привлечению дополнительных средств для подготовки, публикации и популяризации девятого тома «Всеобщей истории Африки»;
7. принимает также к сведению, что Генеральная конференция на своей 38-й сессии рассмотрит доклад об осуществлении заключительной фазы проекта «Всеобщая история Африки».

(197 EX/SR.8)

## D

**Мероприятия в интересах МОСРГ в рамках программы и бюджета Организации на 2014-2017 гг. (38 C/5), включая анализ потребностей в дополнительных ресурсах**

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на резолюцию 37 C/1 (V),

2. подчеркивая важность Программы действий по ускоренному развитию малых островных развивающихся государств («Путь Самоа») в качестве основного документа по малым островным развивающимся государствам (МОСРГ),
3. напоминая о решении 196 EX/5 (I, B),
4. рассмотрев документы 197 EX/5 Part I (D) и 197 EX/5.INF,
5. напоминая также об особом статусе, присвоенном Организацией малым островным развивающимся государствам (МОСРГ) в качестве приоритетной целевой группы в рамках ее Среднесрочной стратегии на 2014-2021 гг.,
6. признавая важный вклад, который ЮНЕСКО внесла в проведение Международного года малых островных развивающихся государств (2014 г.) и в работу третьей Международной конференции по малым островным развивающимся государствам (Самоа, 1-4 сентября 2014 г.), а также в процесс ее подготовки,
7. памятуя о роли ЮНЕСКО в содействии выявлению приоритетов малых островных развивающихся государств в области устойчивого развития при разработке мероприятий в рамках Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 г., касающихся, среди прочего, инклюзивного и справедливого качественного образования и обучения на протяжении всей жизни, изменения климата, управления океанами и прибрежными зонами, пресноводных ресурсов, молодежи и гендерных вопросов, социального и культурного благосостояния, построения обществ знаний и информационно-коммуникационных технологий (ИКТ),
8. выражая вновь признательность за подготовку представленного Генеральным директором проекта плана действий для малых островных развивающихся государств (МОСРГ) на период текущей Среднесрочной стратегии (2014-2021 гг.),
9. принимает к сведению представленную Генеральным директором информацию о связанных с малыми островными развивающимися государствами (МОСРГ) отдельных мероприятиях, осуществляемых в рамках текущей программы работы на четырехлетний период, а также о предусмотренных в обычном бюджете на двухлетний период прямых ассигнованиях и расходах на эти мероприятия и анализ нехватки финансовых средств, которую необходимо восполнить за счет внебюджетного финансирования;
10. просит Генерального директора представить Совету на утверждение на его 199-й сессии доработанный план действий по малым островным развивающимся государствам (МОСРГ), а также стратегию его осуществления;
11. просит также Генерального директора включить в стратегию осуществления плана действий по малым островным развивающимся государствам (МОСРГ):
  - (a) вопрос, касающийся изменения климата и его воздействия на МОСРГ, с учетом его непосредственной связи с целями устойчивого развития (ЦУР) и 21 сессией Конференции сторон (КС-21) Рамочной конвенции ООН об изменении климата (РКИКООН) и связанных с ними мероприятий;
  - (b) таблицу с четкой разбивкой по средствам обычного бюджета и внебюджетным средствам, которая упростила бы диалог МОСРГ и Секретариата с потенциальными двусторонними и многосторонними донорами;
  - (c) стратегию по изысканию внебюджетных средств в интересах МОСРГ;



12. просит далее Генерального директора поручить Статистическому институту ЮНЕСКО дезагрегировать данные по показателям развития в отношении малых островных развивающихся государств (МОСРГ), собранные на местах в рамках программ ЮНЕСКО в области развития, с тем чтобы обеспечить лучшее понимание воздействия классификации МОСРГ по степени развития (развивающиеся или развитые страны) и доходам (высокий, средний и низкий) и более адекватное отражение особенностей МОСРГ, в том числе учет их уязвимого положения в связи с ограниченностью территории и ресурсов и возможности осуществления экономии на масштабах, а также задолженностью, внешними экономическими потрясениями и высокой вероятностью опасных природных явлений и представить доклад о предварительных итогах работы Исполнительному совету на его 200-й сессии;
13. просит Генерального директора включить в систему информации о стратегиях, задачах и оценке результатов (SISTER) и в подход к бюджетированию, ориентированному на конечные результаты (БКР), механизм, направленный на выявление конкретных мероприятий, напрямую оказывающих положительное воздействие на малые островные развивающиеся государства (МОСРГ), по аналогии с механизмами, используемыми в отношении глобальных приоритетов «Африка» и «Гендерное равенство», и представить этот механизм на рассмотрение Исполнительного совета на его 201-й сессии;
14. просит также Генерального директора представить Совету на его 201-й сессии доклад о ходе работы по осуществлению плана действий по малым островным развивающимся государствам (МОСРГ).

(197 EX/SR.5)

## II

### Межсекторальная деятельность

#### Наблюдение за ситуацией в Автономной Республике Крым (Украина)<sup>1</sup>

Исполнительный совет,

1. памятуя об основополагающих принципах ЮНЕСКО, изложенных в преамбуле ее Устава и во всех соответствующих документах в области прав человека,
2. вновь подтверждая важнейшую роль ЮНЕСКО в обеспечении образования для всех, в защите культурного, исторического и природного наследия человечества и в содействии свободному распространению идей,
3. напоминая о решениях 194 EX/32, 195 EX/5 (II, E), 196 EX/5 (II, B) и резолюции 68/262 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 27 марта 2014 г.,

<sup>1</sup>

По рекомендации Комиссии по программе и внешним связям (ПВ) Исполнительный совет принял данное решение путем поименного голосования, в ходе которого 18 стран проголосовали за, 4 – против и 26 стран воздержались:

**Следующие государства проголосовали за принятие этого решения:** Австрия, Албания, бывшая югославская Республика Македония, Германия, Испания, Италия, Мексика, Нидерланды, Республика Корея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Франция, Черногория, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Япония.

**Следующие государства проголосовали против:** Индия, Китай, Куба, Российская Федерация.

**Воздержались:** Алжир, Ангола, Аргентина, Бангладеш, Бразилия, Гамбия, Гвинея, Доминиканская Республика, Египет, Индонезия, Малави, Маврикий, Мали, Мозамбик, Намибия, Нигерия, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Сальвадор, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Чад, Эфиопия.

**Отсутствовали:** Афганистан, Белиз, Габон, Кувейт, Марокко, Непал, Объединенные Арабские Эмираты, Сент-Китс и Невис, Туркменистан, Эквадор.

4. ссылаясь на резолюцию 26/30 Совета по правам человека Организации Объединенных Наций от 27 июня 2014 г.,
5. принимая к сведению содержащийся в документе 197 EX/5 II доклад Генерального директора, включающий представленную Украиной по просьбе Генерального директора ЮНЕСКО информацию о ситуации в Автономной Республике Крым и в городе Севастополе (Украина) в основных областях компетенции ЮНЕСКО,
6. подчеркивает необходимость и далее обеспечивать всеобъемлющее наблюдение за ситуацией в Автономной Республике Крым и в городе Севастополе (Украина) в областях компетенции ЮНЕСКО в соответствии с решениями 194 EX/32, 195 EX/5 (II, E) и 196 EX/5 (II, B);
7. опираясь на оценку различными объективными источниками информации ситуации в сфере основных свобод и прав человека в Автономной Республике Крым в области образования, культуры, свободы выражения мнений и свободы средств информации, просит Генерального директора продолжить сбор информации для регулярного обмена между ЮНЕСКО и международными организациями системы Организации Объединенных Наций и за ее пределами, а также с неправительственными организациями (НПО), обладающими соответствующей обновленной информацией о ситуации в Автономной Республике Крым;
8. предлагает руководящим органам соответствующих конвенций ЮНЕСКО рассмотреть вопрос о проведении скоординированной оценки ситуации в Автономной Республике Крым и городе Севастополе (Украина) в областях компетенции ЮНЕСКО при содействии Генерального директора;
9. призывает Генерального директора создать механизм наблюдения за ситуацией в Автономной Республике Крым на институциональном уровне и в том виде, который она сочтет уместным, с тем чтобы обеспечить непосредственное участие ЮНЕСКО в разработке соответствующих решений по вопросам, входящим в области компетенции Организации;
10. просит Генерального директора представить Исполнительному совету на его 199-й сессии доклад о результатах вышеупомянутых мероприятий, а также об осуществляемых и планируемых мероприятиях в сферах компетенции ЮНЕСКО.

(197 EX/SR.8)

**III**  
**Вопросы, касающиеся оценки**  
**Периодический доклад об оценках, проведенных**  
**Службой внутреннего надзора (IOS)**

Исполнительный совет,

1. напоминая о решении 186 EX/6 (VI),
2. рассмотрев документ 197 EX/5 Part III,
3. приветствует проведение оценок и предлагает Генеральному директору обеспечить выполнение содержащихся в них рекомендаций, за исключением рекомендаций, требующих принятия решения Исполнительным советом и/или Генеральной конференцией; в этом случае соответствующий вопрос должен быть представлен на рассмотрение Исполнительного совета.

(197 EX/SR.8)

## IV

## Вопросы управления

## A

**Предложение о проведении региональных консультативных совещаний по документам C/4 и C/5: дорожная карта проведения в 2016 г. консультаций по подготовке проекта программы и бюджета (39 C/5)**

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на решения 187 EX/17 III (A) и 192 EX/5 (III, B) и резолюцию 36 C/104 (II),
2. рассмотрев документ 197 EX/5 Part IV (A) и содержащийся в нем план консультаций на 2016 г.,
3. признавая важность и конкретную практическую пользу консультаций с государствами-членами и их национальными комиссиями, а также вклада ключевых заинтересованных сторон в подготовку предварительных предложений Генерального директора по среднесрочной стратегии (документ C/4) и программе и бюджету (документ C/5),
4. принимая во внимание финансовые сложности Организации,
5. приветствует предложение Генерального директора об альтернативных формах проведения региональных консультаций и предлагаемый план подготовки документа 39 C/5;
6. предлагает Генеральному директору изыскать финансовые средства и предпринять необходимые меры для проведения в 2016 г. консультаций в соответствии с данным планом;
7. призывает государства-члены обеспечить достаточное финансирование для оказания содействия в организации очных региональных и/или межрегиональных консультативных совещаний, если они выразят пожелание их провести;
8. рекомендует Генеральной конференции принять предлагаемый план подготовки документа 39 C/5.

(197 EX/SR.5)

## B

**Выполнение плана действий по улучшению управления внебюджетными средствами**

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документы 197 EX/5 Part IV (B) и 197 EX/5 Part IV Add.,
2. приветствует усилия Генерального директора по укреплению стратегической направленности, целостности и концентрации программной деятельности в рамках Вспомогательной программы дополнительных мер, в особенности в отношении разработки целевых показателей по каждому ожидаемому результату документа 37 C/5;

3. признает, что несмотря на сокращение добровольных взносов в 2014 г., объем полученных Организацией наличных средств соответствует объему добровольных взносов в 2011 г. и 2012 г.;
4. вновь подчеркивает важность применения принципов полного бюджетирования расходов и принимает к сведению успехи, достигнутые в осуществлении политики возмещения и полного бюджетирования расходов;
5. приветствует разработку проекта стратегии привлечения средств на 2016-2017 гг.;
6. постановляет проводить при содействии Генерального директора на ежегодной основе, начиная со 199-й сессии, организованное обсуждение вопросов финансирования с государствами-членами и соответствующими партнерами в целях мониторинга и контроля прогнозируемости, гибкости, транспарентности и согласованности обычного бюджета и внебюджетных средств, предусмотренных для реализации Программы и бюджета (С/5), включая информацию о потребностях в ресурсах;
7. просит Генерального директора рассмотреть, каким образом принципы и методы проведения организованного обсуждения вопросов финансирования, содержащиеся в пункте 46 резолюции Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций 67/226 о четырехгодичном всеобъемлющем обзоре политики (ЧВОП) могут быть адаптированы к бизнес-модели ЮНЕСКО, и представить ему на его 199-й сессии конкретное предложение с указанием сроков;
8. просит также Генерального директора включить в ее доклад руководящим органам ежегодно обновляемую информацию о результатах организованного обсуждения вопросов финансирования;
9. призывает Секретариат продолжать работу по созданию благоприятных условий для привлечения средств путем дальнейших инвестиций в обучение сотрудников, своевременного информирования о возможностях финансирования, обмена информацией, а также пересмотра административных процедур, типовых соглашений и механизмов управления средствами и привлечения дополнительных людских ресурсов на основе временного перевода и прикомандирования сотрудников с использованием передовой практики учреждений системы Организации Объединенных Наций;
10. предлагает Генеральному директору представить ему на его 200-й сессии доклад о достигнутом прогрессе и основных проблемах, касающихся управления внебюджетными средствами, привлечения средств и осуществления политики возмещения расходов, а также об общих суммах возмещенных расходов.

(197 EX/SR.5)

## С

### **Программа участия и оказание чрезвычайной помощи**

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 197 EX/5 Part IV (С),
2. принимает к сведению подробный анализ осуществления Программы участия и оказания чрезвычайной помощи и достигнутых результатов;
3. приветствует увеличение числа заявок и проектов, связанных с вопросами гендерного равенства;

4. предлагает Секретариату и государствам-членам продолжать активное сотрудничество, направленное на укрепление этой программы в интересах приоритетных групп государств-членов, перечисленных в резолюции 37 C/72 Генеральной конференции о Программе участия.

(197 EX/SR.5)

## D

### Инвестиции для эффективного осуществления программы

Исполнительный совет,

1. напоминая о решениях 196 EX/15 и 196 EX/4 (II, E),
2. рассмотрев документы 197 EX/5 Part IV (D) и 197 EX/5.INF.2,
3. напоминая также о необходимости учреждения фонда «Инвестиции для эффективного осуществления программы», который будет использоваться исключительно для финансирования текущих инвестиций в проведение реформы и повышение эффективности осуществления программ ЮНЕСКО в целях достижения еще большей экономии средств за счет повышения эффективности и оптимизации расходов, связанных с поддержкой осуществления программы,
4. принимает к сведению Положение о финансах Специального стратегического счета под названием «Инвестиции для эффективного осуществления программы», содержащееся в приложении к документу 197 EX/5 Part IV;
5. призывает государства-члены рассмотреть вопрос о внесении добровольных взносов с целью дополнения имеющихся бюджетных средств;
6. утверждает начальные этапы осуществления плана «Инвестиции для эффективного осуществления программы» с учетом состоявшихся на его 197-й сессии дискуссий;
7. просит Генерального директора с учетом состоявшегося обсуждения представить Исполнительному совету на его 199-й сессии всесторонне проработанный план, содержащий информацию о конкретных сроках осуществления, приоритетах, сметных затратах и целевых показателях, в том числе о потенциальном повышении результативности и эффективности затрат, с учетом состоявшихся на его 197-й сессии дискуссий.

(197 EX/SR.5)

## E

### Критерии в отношении осуществления новых и сохранения существующих программ, финансируемых за счет обычного бюджета и внебюджетных средств

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 197 EX/5 Part IV, E,
2. просит Генерального директора включать в Стратегический доклад о результатах (СДР) обзор главных направлений деятельности и соответствующих ожидаемых результатов по каждой крупной программе и использовать этот обзор,

среди прочего, для формулирования в СДР предложений относительно сохранения, переориентации, включая возможное укрепление, стратегий постепенного завершения или прекращения соответствующих программ;

3. просит также Генерального директора включать в Стратегический доклад о результатах (СДР) приложение с таблицей, отражающей эффективность программ ЮНЕСКО с точки зрения критериев, определенных в пункте 5 документа 197 EX/5 Part IV (E), таких как актуальность, потенциал осуществления, сравнительные преимущества, осязаемость результатов и устойчивость;
4. принимает к сведению, что ЮНЕСКО потребуется разработать методологию обобщения существующих критериев на основе всестороннего аналитического подхода.

(197 EX/SR.5)

## F

### **Предложение по показателям эффективности (ПЭ) и целевым показателям, связанным с глобальными приоритетами «Африка» и «Гендерное равенство»**

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на резолюции 33 C/78 и 36 C/92 и решение 196 EX/15 (II),
2. рассмотрев документ 197 EX/5 Part IV.F,
3. просит Генерального директора в консультации с государствами-членами обеспечить соответствие включенных в документ 39 C/5 показателей эффективности критериям, содержащимся в решении 196 EX/15 (II), и наличие во всех случаях базовых показателей;
4. просит Генерального директора представить Исполнительному совету на его 199-й сессии предложение о методе учета показателей эффективности и связанных с ними базовых и целевых показателей для глобальных приоритетов ЮНЕСКО «Африка» и «Гендерное равенство», обеспечивающем надлежащее отражение этих двух глобальных приоритетов во всех соответствующих ожидаемых результатах.

(197 EX/SR.8)

## G

### **График и объем работы сессий Исполнительного совета**

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на решения 184 EX/17, 192 EX/16 (VII), 195 EX/5 (IV, E) и 196 EX/5 (IV, C),
2. рассмотрев документ 197 EX/5 Part IV (G),
3. ссылаясь на резолюцию 37 C/96, содержащую просьбу к ревизору со стороны представить Исполнительному совету на его 197-й сессии полный доклад о ревизии реформы управления с целью подготовки рекомендаций относительно соответствующих последующих мер для рассмотрения Генеральной конференцией на ее 38-й сессии,

## I. ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ И РЕШЕНИЙ

4. предлагает Генеральному директору ввести в обычную практику публикацию онлайн представленных государствами-членами проектов решений и поправок непосредственно после их поступления, размещая их на сайте ЮНЕСКО в той же форме, которая используется для основных (EX) и информационных (INF) серий документов;
5. просит Генерального директора, начиная со 199-й сессии Исполнительного совета и после проведения неформальных консультаций с государствами-членами, усовершенствовать механизм отслеживания документов (таких как документы EX/5), содержащих части (например, EX/5 Part I), разделенные на подразделы (например, EX/5 Part I, E), *в частности*, посредством использования отдельной гиперссылки для каждой части документа и направления уведомления о каждом обновлении документа;
6. просит также Генерального директора обеспечить наличие проекта решения по каждому пункту и подпункту повестки дня Исполнительного совета;
7. напоминает о решении 170 EX/5.1, которым Исполнительный совет утвердил новую статью 34 (а) своих Правил процедуры, гласящую, что «Исполнительный совет не может принимать решений, связанных с расходованием денежных средств, если ему не был представлен доклад Генерального директора об административных и финансовых последствиях внесенного предложения», и предлагает Генеральному директору продолжать представлять свои комментарии в соответствии со статьей 34 (а) не позднее чем за 48 часов до рассмотрения предложения вместе с предварительной оценкой необходимых кадровых ресурсов, средств обычного бюджета и внебюджетных средств даже в случае отсутствия финансовых последствий для обычного бюджета;
8. повторяет свою просьбу не направлять документы Исполнительного совета в бумажной форме государствам-членам, пожелавшим отказаться от получения документов в таком формате, а также не распространять их в зале проведения заседаний Исполнительного совета;

## II. ГРАФИК РАБОТЫ, ПОВЕСТКА ДНЯ И ОРГАНИЗАЦИЯ ОБСУЖДЕНИЙ

9. рекомендует Президиуму и председателям комитетов, комиссий и Подготовительной группы чаще предлагать переходить непосредственно к рассмотрению проектов решений, когда это целесообразно и осуществимо, если государства-члены не решат иначе;
10. просит Специальный комитет в консультации с Секретариатом представить предложение относительно периодичности рассмотрения пунктов повестки дня и оптимизации механизмов отчетности о проделанной работе, с тем чтобы упростить рассмотрение пунктов повестки дня в течение каждого двухлетнего периода с учетом соответствующих предыдущих решений Исполнительного совета;
11. подчеркивает необходимость дальнейшей оптимизации механизма отбора вопросов для включения в повестку дня Подготовительной группы с целью учета круга ее полномочий, в частности в том, что касается проведения оценки и внесения соответствующих рекомендаций в отношении политики и планирования будущих программных циклов;

12. постановляет продолжить на своей 199-й сессии рассмотрение предложений, касающихся графика и объема работы сессий Исполнительного совета на двух-летний период 2016-2017 гг. с учетом обсуждений на его 197-й сессии;
13. постановляет также включить в повестку дня следующей сессии Специального комитета вопрос об организации работы Генеральной конференции с учетом перехода на четырехлетний программный цикл с целью оценки организации работы 38-й сессии и запуска обсуждения подготовки будущих промежуточных сессий Генеральной конференции, на которые будет возложена задача утверждения бюджета.

(197 EX/SR.6)

**V**

**Вопросы, касающиеся людских ресурсов**

**A**

**Географическое распределение и гендерная сбалансированность персонала Секретариата**

Исполнительный совет,

1. напоминая о решениях 192 EX/5 (IV, A) и 195 EX/5 (V, A),
2. напоминая также о том, что важнейшими критериями при наборе персонала остаются самые высокие требования в отношении добросовестности, эффективности деятельности и профессиональной компетентности,
3. принимает к сведению представленную в документе 197 EX/5 Part V информацию о положении дел с географическим распределением и гендерной сбалансированностью сотрудников по состоянию на 1 июня 2015 г.;
4. предлагает Генеральному директору представить Исполнительному совету на его 199-й сессии информационную записку о положении дел с географическим распределением персонала в Секретариате, а также промежуточный доклад об обеспечении гендерной сбалансированности на старших руководящих должностях и представить ему подробный доклад по этому вопросу на его 201-й сессии;
5. предлагает также Генеральному директору представить Генеральной конференции на ее 39-й сессии подробный доклад о положении дел с географическим распределением и гендерной сбалансированностью персонала Секретариата, а также о мерах, принимаемых для устранения возможной несбалансированности.

(197 EX/SR.5)

**B**

**Использование контрактов на услуги консультантов в 2014 г. и осуществление пересмотренной политики в отношении индивидуальных консультантов и других специалистов**

Исполнительный совет,

1. напоминая о решении 195 EX/5 (V, B),
2. рассмотрев документ 197 EX/5 Part V,



3. принимает к сведению данные, аналитические сведения и информацию качественного характера, представленные в документе 197 EX/5 Part V;
4. напоминая также, что важнейшими критериями при наборе консультантов остаются высочайшие стандарты добросовестности, эффективности и профессиональной компетентности,
5. призывает Секретариат и далее прилагать усилия по обеспечению более широкого географического распределения и лучшей гендерной сбалансированности при найме консультантов;
6. предлагает Генеральному директору представить Совету на его 200-й сессии доклад об использовании услуг консультантов и осуществлении пересмотренной политики в отношении индивидуальных консультантов и других специалистов.

(197 EX/SR.5)

### C

#### **Стратегия управления людскими ресурсами на 2011-2016 гг.: приоритетные вопросы и соответствующий план действий**

Исполнительный совет,

1. напоминая о решении 196 EX/23 (III),
2. принимает к сведению информацию, представленную в документе 197 EX/5 Part V, а также информацию о приоритетных задачах Стратегии управления людскими ресурсами на 2011-2016 гг.;
3. предлагает Генеральному директору осуществить предлагаемый План действий и изыскать необходимые для этого ресурсы;
4. предлагает также Генеральному директору представить Исполнительному совету на его 200-й сессии полный доклад об осуществлении Стратегии управления людскими ресурсами на 2011-2016 гг., включая информацию об осуществлении работы по приоритетным вопросам, определенным в Плате действий.

(197 EX/SR.5)

### D

#### **Ревизия процесса набора международных сотрудников ЮНЕСКО**

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 197 EX/5 Part V Add.2,
2. просит Генерального директора осуществить предложенный по каждой рекомендации план действий;
3. просит также Генерального директора включить планы действий по осуществлению рекомендаций в стратегию в области людских ресурсов на 2011-2016 гг.;
4. просит далее Генерального директора предложить поправки к Положению о персонале, необходимые для осуществления рекомендаций;
5. просит Генерального директора представить информацию об осуществлении этих и всех прочих рекомендаций, сделанных по итогам ревизии политики в

области людских ресурсов, в рамках ее следующего доклада об осуществлении стратегии в области людских ресурсов на 2011-2016 гг.

(197 EX/SR.5)

## ВОПРОСЫ ПРОГРАММЫ

### 6 **Итоги всемирного форума по вопросам образования 2015 г.** (197 EX/6 и Add.; 197 EX/6.INF; 197 EX/PG.INF; 197 EX/53)

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на резолюцию 37 C/11 и решения 195 EX/6 и 196 EX/7,
2. рассмотрев документ 197 EX/6,
3. выражает признательность Генеральному директору за усилия по обеспечению руководства и содействия вкладу ЮНЕСКО и ее партнеров в разработку Повестки дня в области образования на период до 2030 г. в преддверии Всемирного форума по вопросам образования 2015 г.;
4. выражает также признательность Республике Корея, принимавшей у себя Всемирный форум по вопросам образования 2015 г., а также Генеральному директору за обеспечение его успешной организации совместно с учреждениями-соорганизаторами;
5. приветствует и поддерживает Инчхонскую декларацию и обязуется оказывать содействие в осуществлении повестки дня в области образования на период до 2030 г.;
6. выражает удовлетворение работой Редакционной группы по согласованию и подготовке проекта Рамочной программы действий «Образование-2030», которая будет представлена на утверждение на специальном совещании высокого уровня, организуемом ЮНЕСКО и шестью другими учреждениями-соорганизаторами Всемирного форума по образованию 2015 г. в ходе 38-й сессии Генеральной конференции ЮНЕСКО;
7. вновь подчеркивает важную роль, которую играет ЮНЕСКО в качестве специализированного учреждения Организации Объединенных Наций в области образования, в том числе с помощью своих подразделений на местах, институтов, сетей и платформ, продолжая выполнять возложенные на нее в рамках ее мандата функции, оказывая содействие государствам-членам и осуществляя руководство и координацию работы по повестке дня в области образования на период до 2030 г.;
8. предлагает Генеральному директору поддержать работу нового глобального координационного механизма в соответствии с положениями проекта Рамочной программы действий в области образования на период до 2030 г. после ее принятия;
9. просит Генерального директора представить Исполнительному совету на его 200-й сессии доклад об осуществлении повестки дня в области образования на период до 2030 г.

(197 EX/SR.8)

**7 Участие ЮНЕСКО в подготовке к осуществлению повестки дня в области развития на период после 2015 г. (197 EX/7; 197 EX/PG.INF; 197 EX/53)**

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 197 EX/7,
2. подтверждая решения 191 EX/6, 192 EX/8, 194 EX/14, 195 EX/8 и 196 EX/8,
3. приветствует дискуссионный документ, представленный в Части II документа 197 EX/7, и приложение к нему;
4. призывает государства-члены и все заинтересованные стороны поддержать осуществление целей устойчивого развития (ЦУР) и связанных с ними задач, касающихся приоритетов ЮНЕСКО в области образования, науки, культуры, коммуникации и информации;
5. просит Генерального директора продолжить с помощью Статистического института ЮНЕСКО разработку соответствующих показателей, которые можно было бы включить в проект рамочной основы показателей и мониторинга осуществления повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 г., с тем чтобы обеспечить ведущую роль ЮНЕСКО в вопросах мониторинга достижения целей устойчивого развития и связанных с ними задач, касающихся сферы ее компетенции в области образования, культуры, науки, коммуникации и информации;
6. просит также Генерального директора продолжить осуществление реформ в целях укрепления конкурентоспособности ЮНЕСКО и организационного потенциала осуществления программы для оказания государствам-членам содействия в достижении целей устойчивого развития (ЦУР) в рамках повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 г. на глобальном, региональном и национальном уровнях;
7. просит далее Генерального директора представить Исполнительному совету на его 200-й сессии доклад с предложениями относительно функций, мероприятий и задач ЮНЕСКО в связи с ее участием в поэтапном осуществлении повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 г. в рамках ее предварительных предложений по проекту документа 39 C/5;
8. просит Генерального директора препроводить Генеральной конференции на ее 38-й сессии дополненный текст дискуссионного документа (197 EX/7 Part II и приложение) вместе с кратким докладом об обсуждении Советом этого вопроса и руководящими принципами организации обсуждения для рассмотрения и принятия решения по будущим программе и бюджету на 2018-2021 гг. (документ 39 C/5).

(197 EX/SR.8)

**8 Предварительный доклад о подготовке глобальной конвенции о признании квалификаций высшего образования (197 EX/8; 197 EX/53)**

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на резолюцию 37 C/15, в которой содержалась просьба к Генеральному директору провести с государствами-членами и соответствующими заинтересованными сторонами консультации по ключевым вопросам, связанным с подготовкой глобальной конвенции о признании квалификаций высшего образования,

на основании предварительного исследования технических и правовых аспектов такой конвенции (документ 37 C/45),

2. рассмотрев документ 197 EX/8, содержащий предварительный доклад о подготовке глобальной конвенции о признании квалификаций высшего образования,
3. выражая приверженность Инчхонской декларации и Цели устойчивого развития 4 в области образования и содействию созданию возможностей качественного обучения на протяжении всей жизни для всех, в том числе в области высшего образования и научных исследований,
4. отмечает основные тенденции в области высшего образования, в том числе его все более массовый и демократичный характер, повышение мобильности, разнообразие предложений и поставщиков услуг в этой области, а также расширение использования информационных и коммуникационных технологий (ИКТ);
5. принимает к сведению широкую поддержку, выраженную государствами-членами в ходе масштабных консультаций с государствами-членами, экспертами и другими заинтересованными сторонами;
6. подчеркивает, что глобальная конвенция о признании квалификаций высшего образования должна опираться на эффективно действующие региональные конвенции и дополнять их, никоим образом не ослабляя их результативности на региональном уровне;
7. сознавая необходимость выделения достаточных дополнительных средств через внебюджетные фонды для содействия проведению всеобъемлющих консультаций с государствами-членами и другими заинтересованными сторонами, а также обеспечения их широкого участия в процессе подготовки проекта конвенции,
8. просит Генерального директора представить Генеральной конференции на ее 38-й сессии график разработки глобальной конвенции с учетом итогов обсуждения данного вопроса на 197-й сессии Исполнительного совета;
9. рекомендует Генеральной конференции на ее 38-й сессии предложить Генеральному директору продолжить процесс разработки глобальной конвенции и представить промежуточный доклад о результатах работы вместе с предварительным проектом конвенции о признании квалификаций высшего образования Генеральной конференции на ее 39-й сессии (2017 г.).

(197 EX/SR.8)

**9 Доклад о проведении Международного десятилетия сближения культур (2013-2022 гг.) (197 EX/9; 197 EX/PG.INF; 197 EX/53)**

Исполнительный совет,

1. напоминая о решении 194 EX/10,
2. рассмотрев документ 197 EX/9,
3. принимает к сведению представленные Генеральным директором в ее докладе главные вехи проведения Международного десятилетия сближения культур (2013-2022 гг.) и приветствует основные инициативы в этой области, в частности, проводимую ЮНЕСКО координационную работу по эффективному привлечению к участию в Десятилетии различных заинтересованных сторон;

4. приветствует участие государств-членов и призывает их поддержать усилия Генерального директора по дальнейшему осуществлению инициатив по привлечению ресурсов для достижения масштабных целей Международного десятилетия сближения культур (2013-2022 гг.);
5. вновь обращается ко всем государствам-членам и соответствующим организациям и учреждениям с предложением руководствоваться Планом действий по проведению Международного десятилетия сближения культур (2013-2022 гг.) для укрепления их приверженности межкультурному диалогу, взаимопониманию и сотрудничеству во имя мира, столь необходимым в современном мире;
6. просит Генерального директора представить Исполнительному совету на его 202-й сессии доклад о проведении Международного десятилетия сближения культур (2013-2022 гг.), включающий информацию о конкретных мероприятиях на местном и национальном уровнях.

(197 EX/SR.8)

**10 Укрепление деятельности ЮНЕСКО по защите культуры и поощрению культурного плюрализма в случае вооруженного конфликта (197 EX/10; 197 EX/53)**

Исполнительный совет,

1. напоминая о решении 196 EX/29,
2. ссылаясь на решение 39 COM 7 Комитета всемирного наследия, Боннскую декларацию о всемирном наследии от 29 июня 2015 г. и глобальную коалицию «Объединиться во имя наследия», призванные активизировать мобилизацию правительств и заинтересованных сторон, работающих вне сферы культуры и наследия, в ответ на наносимый объектам культурного наследия ущерб, в частности, на Ближнем Востоке,
3. приветствуя итоги состоявшейся в Милане в июле 2015 г. международной конференции министров культуры и, в частности, ее Заключительную декларацию, в которой вновь подчеркивается значимость материального и нематериального культурного наследия как отражения самобытности народов,
4. приветствуя также итоги состоявшейся в Париже в сентябре 2015 г. международной конференции, посвященной жертвам насилия на этнической и религиозной почве на Ближнем Востоке, в ходе которой подчеркивалось, что культурное, религиозное и этническое разнообразие на Ближнем Востоке представляет для данного региона и человечества в целом бесценное наследие, которое должно охраняться международным сообществом,
5. принимает к сведению представленный доклад о деятельности ЮНЕСКО по защите культурных ценностей в случае вооруженных конфликтов (документ 197 EX/10);
6. приветствует прогресс в осуществлении соответствующих положений решения 196 EX/29, в частности, создание глобальной коалиции «Объединиться во имя наследия», а также меры, принятые ЮНЕСКО и ее партнерами на местах;
7. приветствует также стратегию укрепления деятельности ЮНЕСКО по защите культуры и поощрению культурного плюрализма в случае вооруженного конфликта;

8. предлагает государствам-членам поддержать осуществление стратегии, в том числе путем определения механизмов оперативной мобилизации национальных экспертов, которые могут сотрудничать с ЮНЕСКО в рамках осуществления конвенций 1954 г., 1970 г., 1972 г., 2003 г. и 2005 г. и Конвенции ЮНИДРУА 1995 г. о похищенных или незаконно вывезенных культурных ценностях, а также других соответствующих международных правовых инструментов, следуя имеющимся договоренностям, а также посредством внесения взносов в недавно созданный ЮНЕСКО Чрезвычайный фонд наследия;
9. предлагает Генеральному директору в сотрудничестве с государствами-членами изучить практические методы эффективного применения такого механизма в целях оперативного привлечения и мобилизации национальных экспертов при координирующей роли ЮНЕСКО в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, а также при необходимости с другими соответствующими международными организациями;
10. поддерживает усилия Генерального директора, направленные на включение охраны культурного наследия и культурного разнообразия в гуманитарную деятельность, глобальные стратегии в области безопасности и процессы миростроительства с использованием всех соответствующих механизмов Организации Объединенных Наций и в сотрудничестве с соответствующими департаментами Организации Объединенных Наций с учетом положительных результатов деятельности Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Мали (МИНУСМА);
11. просит Генерального директора пересмотреть при необходимости стратегию укрепления деятельности ЮНЕСКО по защите культуры и поощрению культурного плюрализма в случае вооруженного конфликта с учетом мнений, выраженных государствами-членами на его 197-й сессии;
12. постановляет препроводить пересмотренную стратегию 38-й сессии Генеральной конференции ЮНЕСКО для обсуждения и принятия;
13. предлагает также Генеральному директору включить положения пересмотренной стратегии укрепления деятельности ЮНЕСКО по защите культуры и поощрению культурного плюрализма в случае вооруженного конфликта в число приоритетов документа 39 С/5, которые будут представлены Исполнительному совету на его 200-й сессии.

(197 EX/SR.8)

**11 Переориентация программы стипендий ЮНЕСКО-Ашберг для работников искусств (197 EX/11; 197 EX/54)**

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на пункты 5 и 6 статьи 6 Положения о финансах ЮНЕСКО,
2. рассмотрев документ 197 EX/11,
3. поддерживает предложение Генерального директора о переориентации программы ЮНЕСКО-Ашберг с целью усиления ее воздействия в соответствии с установленными и одобренными государствами-членами в документе 37 С/5 приоритетами;

4. принимает к сведению закрытие специального счета программы стипендий ЮНЕСКО-Ашберг для работников искусств;
5. принимает также к сведению решение Генерального директора об учреждении специального счета программы ЮНЕСКО-Ашберг для работников искусства и культуры в целях финансирования новой программы поддержки работников искусства и культуры;
6. принимает далее к сведению перевод не использованного на момент закрытия специального счета программы стипендий ЮНЕСКО-Ашберг для работников искусств остатка на новый специальный счет программы ЮНЕСКО-Ашберг для работников искусства и культуры, а также положение о финансах этого счета;
7. предлагает Генеральной конференции одобрить внесение поправок в Устав Международного фонда по развитию культуры (МФРК), исключив из него пункт 2 статьи 4, как предлагается в приложении к документу 197 EX/11.

(197 EX/SR.8)

**[12 Содействие вкладу ЮНЕСКО в популяризацию культуры уважительного отношения]**

Рассмотрение данного пункта было отложено на одну из последующих сессий по просьбе Саудовской Аравии.

**13 Доклады об осуществлении программы «Информация для всех» (ПИДВ) (2014-2015 гг.) (197 EX/13; 197 EX/54)**

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 197 EX/13,
2. принимает к сведению его содержание.

(197 EX/SR.8)

**14 Дорожная карта для программы ЮНЕСКО по профилактике гендерно мотивированного насилия в школьной среде и борьбе с ним (197 EX/14; 197 EX/53)**

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на решение 196 EX/30,
2. рассмотрев документ 197 EX/14,
3. выражает признательность Генеральному директору за ее усилия по решению проблемы гендерно мотивированного насилия в школьной среде в интересах достижения гендерного равенства в области образования;
4. с удовлетворением отмечает усилия Генерального директора по разработке дорожной карты, касающейся деятельности ЮНЕСКО, направленной на борьбу с гендерно мотивированным насилием в школьной среде;
5. настоятельно призывает Генерального директора продолжить включение таких мероприятий в программу и бюджет в рамках документа 38 C/5 и уделять неослабное внимание формированию безопасной учебной среды и проблеме ген-

дерно мотивированного насилия в школьной среде в рамках деятельности ЮНЕСКО, направленной на содействие осуществлению Инчхонской декларации, цели 4 в области устойчивого развития, касающейся образования, и цели 5 в области устойчивого развития, касающейся гендерного равенства;

6. вновь предлагает Генеральному директору продолжить отстаивание в рамках повестки дня в области образования на период до 2030 г. права всех мальчиков и девочек, в том числе подросткового возраста, на образование, подчеркивая, в частности, аспекты равенства и справедливости, с целью создания безопасной, свободной от насилия и инклюзивной среды, с тем чтобы ликвидировать гендерно мотивированное насилие и дискриминацию в школах и включить меры по борьбе с ним в рамочную программу действий и в процесс определения контрольных показателей;
7. просит Генерального директора включить в представляемый 200-й сессии Исполнительного совета доклад об осуществлении повестки дня в области образования на период до 2030 г. информацию о работе в области профилактики гендерно мотивированного насилия в школьной среде и борьбы с ним.

(197 EX/SR.8)

## ИНСТИТУТЫ И ЦЕНТРЫ

### 15 Институты и центры категории 1 (197 EX/15; 197 EX/52)

#### Управление институтами категории 1 в области образования

Исполнительный совет,

1. напоминая о резолюции 37 C/14 и решениях 194 EX/7 и 196 EX/5.IV.A,
2. рассмотрев документ 197 EX/15,
3. отмечает с удовлетворением повышение уровня программной согласованности и синергии между Сектором образования и институтами категории 1, а также между институтами и отмечает также изменения в положении о финансах, которые дают возможность для более эффективного управления институтами категории 1 в области образования;
4. выражает признательность Генеральному директору за ее усилия по совершенствованию управления институтами категории 1 в области образования согласно рекомендациям Службы внутреннего надзора (IOS) и ревизора со стороны;
5. просит Генерального директора при подготовке проекта документа 39 C/5 рассмотреть вопрос о целесообразности установления взаимосвязи между эффективностью деятельности и бюджетными ассигнованиями, выделяемыми институтам категории 1;
6. обращается с призывом к Генеральному директору вместе с государствами-членами, региональными группами и принимающими странами приложить все возможные усилия для предоставления адекватного финансирования институтов категории 1 в области образования в целях обеспечения их финансовой устойчивости;
7. просит также Генерального директора направить содержащийся в документе 197 EX/15 доклад с соответствующими замечаниями Исполнительного совета 38-й сессии Генеральной конференции.



(197 EX/SR.5)

**16 Институты и центры категории 2** (197 EX/16 Part I и Addenda; 197 EX/16 Parts II-XXII; 197 EX/52; 197 EX/54)

**I**

**Оценка и возобновление соглашений с институтами и центрами категории 2**

**A**

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на резолюции 34 C/32 и 34 C/42, решение 180 EX/19 (III), а также резолюции 35 C/30 и 37 C/93,
2. принимая во внимание документ 37 C/18 Part I, а также приложение и дополнения к нему,
3. рассмотрев документ 197 EX/16 Part I,
4. принимает к сведению рекомендацию Генерального директора о продлении статуса центров и институтов категории 2 под эгидой ЮНЕСКО в отношении центров и институтов, упомянутых в документе 197 EX/16 Part I, список которых приводится ниже:
  - Региональный центр по развитию научных парков и технологических инкубаторов (ИРИС), Исфахан (Исламская Республика Иран);
  - Международный исследовательский центр по карстовым образованиям (МИЦК), Гуйлинь (Китай);
  - Институт африканской культуры и международного взаимопонимания (ИАКМВ), Абеокута (Нигерия);
5. подтверждает, что деятельность всех упомянутых в пункте 4 настоящего решения центров в качестве центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2) была признана удовлетворительной;
6. постановляет продлить статус Регионального центра по развитию научных парков и технологических инкубаторов (ИРИС) (Исламская Республика Иран), Международного исследовательского центра по карстовым образованиям (МИЦК) (Китайская Народная Республика) и Института африканской культуры и международного взаимопонимания (ИАКМВ) (Нигерия) в качестве центров/институтов под эгидой ЮНЕСКО (категория 2);
7. уполномочивает Генерального директора подписать соответствующие соглашения.

(197 EX/SR.8)

**B**

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на резолюции 35 C/56 и 37 C/93,
2. принимая во внимание документ 37 C/18 Part I, а также приложение и дополнения к нему,

3. рассмотрев документ 197 EX/16 Part I Add.,
4. принимает к сведению рекомендацию Генерального директора о продлении статуса Африканского фонда всемирного наследия (АФВН) в качестве центра под эгидой ЮНЕСКО (категория 2);
5. призывает правительство Южной Африки обеспечить более активное участие Африканского фонда всемирного наследия (АФВН) в осуществлении стратегических задач и приоритетов ЮНЕСКО, в частности, Конвенции о всемирном наследии 1972 г.;
6. призывает также правительство Южной Африки и Африканский фонд всемирного наследия (АФВН) добиваться повышения эффективности деятельности Фонда в соответствии с рекомендациями, сформулированными в отчете об оценке, содержащемся в документе 197 EX/16 Partie I Add.;
7. постановляет возобновить статус Африканского фонда всемирного наследия (АФВН) в качестве института под эгидой ЮНЕСКО (категория 2) сроком на шесть лет;
8. уполномочивает Генерального директора подписать соответствующее соглашение.

(197 EX/SR.8)

**C**

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на резолюции 34 C/40 и 37 C/93,
2. принимая во внимание документ 37 C/18 Part I, а также приложение и дополнения к нему,
3. рассмотрев документ 197 EX/16 Part I Add.2 и приложение к нему,
4. принимает к сведению рекомендацию Генерального директора о продлении статуса Международного центра подводной археологии (МЦПА) в качестве центра под эгидой ЮНЕСКО (категория 2);
5. принимает также к сведению рекомендацию Генерального директора просить Хорватию принять меры по устранению отмеченных в докладе об оценке Международного центра подводной археологии (МЦПА) проблем, а также выполнить рекомендации доклада об оценке, содержащегося в документе 197 EX/16 Part I Add.2, и представить ему к 1 апреля 2017 г. отчет об их выполнении;
6. призывает Международный центр подводной археологии (МЦПА) укреплять деятельность по популяризации и осуществлению Конвенции 2001 г. об охране подводного культурного наследия при поддержке министерства культуры Хорватии и национальной комиссии Хорватии по делам ЮНЕСКО;
7. призывает также Хорватию и Международный центр подводной археологии (МЦПА) активизировать усилия по привлечению других государств – членов ЮНЕСКО к выполнению задач, стоящих перед Центром на региональном и международном уровнях, и создать региональную сеть экспертов в целях оказания содействия в деле популяризации и осуществления Конвенции 2001 г. об охране подводного культурного наследия, а также оперативную группу по планированию конкретных мероприятий с последующим принятием соответствующих мер;

8. призывает далее Хорватию и Международный центр подводной археологии (МЦПА) изыскать дополнительные источники финансирования, в том числе за счет привлечения двусторонних, многосторонних и частных доноров;
9. призывает Международный центр подводной археологии (МЦПА) обеспечить повышение эффективности своей деятельности и мероприятий в соответствии с рекомендациями доклада об оценке, содержащегося в документе 197 EX/16 Partie I Add.2;
10. призывает Хорватию принять меры по выполнению всех рекомендаций, сформулированных в докладе об оценке, содержащемся в документе 197 EX/16 Part I Add.2, и информировать Генерального директора до 1 апреля 2017 г. о принятых в связи с этим мерах;
11. постановляет продлить статус Международного центра подводной археологии (МЦПА) в качестве центра под эгидой ЮНЕСКО (категория 2);
12. уполномочивает Генерального директора подписать новое соглашение, содержащееся в приложении к документу 197 EX/16 Part I Add.2.

(197 EX/SR.8)

## II

### **Создание в Дакке (Бангладеш) международного института родного языка**

Исполнительный совет,

1. напоминая о пересмотренной всеобъемлющей комплексной стратегии в отношении институтов и центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО, утвержденной Генеральной конференцией в резолюции 37 C/93,
2. принимая к сведению важный вклад институтов и центров категории 2 в осуществление приоритетов программы ЮНЕСКО и их потенциальное воздействие на международном и региональном уровнях,
3. признавая важность качественного образования на основе образования на родном языке,
4. рассмотрев документ 197 EX/16 Part II, содержащий предложение Бангладеш о создании в Дакке (Бангладеш) международного института родного языка (МИРЯ) в качестве института под эгидой ЮНЕСКО (категория 2),
5. приветствует предложение Бангладеш о создании в Дакке (Бангладеш) международного института родного языка (МИРЯ) в качестве института под эгидой ЮНЕСКО (категория 2);
6. принимает к сведению замечания и выводы исследования о целесообразности, содержащегося в документе 197 EX/16 Part II;
7. считает, что сформулированные в документе 197 EX/16 Part II соображения и предложения отвечают требованиям для создания института категории 2 под эгидой ЮНЕСКО;

8. рекомендует Генеральной конференции на ее 38-й сессии утвердить создание в Дакке (Бангладеш) Международного института родного языка (МИРЯ) в качестве института под эгидой ЮНЕСКО (категория 2) и уполномочить Генерального директора подписать соответствующее соглашение.

(197 EX/SR.5)

### III

#### **Создание в Шэнчжэне (Китай) международного центра инноваций в сфере высшего образования**

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на всеобъемлющую комплексную стратегию в отношении институтов и центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО, утвержденную Генеральной конференцией в резолюции 37 C/93,
2. принимая к сведению важный вклад институтов и центров категории 2 в осуществление приоритетов программы ЮНЕСКО и их потенциальное воздействие на международном и региональном уровнях,
3. признавая важность повышения доступности, равенства, качества и эффективности управления в сфере высшего образования,
4. рассмотрев документ 197 EX/16 Part III, содержащий предложение Китая об учреждении в Шэньчжэне (Китай) международного центра инноваций в сфере высшего образования в качестве центра под эгидой ЮНЕСКО (категория 2),
5. приветствует предложение Китая об учреждении в Шэньчжэне (Китай) международного центра инноваций в сфере высшего образования в качестве центра под эгидой ЮНЕСКО (категория 2);
6. принимает к сведению замечания и выводы исследования о целесообразности, содержащегося в документе 197 EX/16 Part III;
7. считает, что сформулированные в документе 197 EX/16 Part III соображения и предложения отвечают требованиям для создания центра под эгидой ЮНЕСКО (категория 2);
8. рекомендует Генеральной конференции на ее 38-й сессии утвердить создание в Шэньчжэне (Китай) Международного центра инноваций в сфере высшего образования в качестве центра под эгидой ЮНЕСКО (категория 2) и уполномочить Генерального директора подписать соответствующее соглашение.

(197 EX/SR.5)

### IV

#### **Создание в Аддис-Абебе (Эфиопия) африканского регионального центра по экогидрологии**

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 197 EX/16 Part IV, в котором содержится предложение Эфиопии о создании в Аддис-Абебе (Эфиопия) африканского регионального центра по экогидрологии (АРЦЭ) в качестве центра под эгидой ЮНЕСКО (категория 2),

2. подчеркивая важность международного и регионального сотрудничества в интересах создания кадрового и институционального потенциала в области наук о воде,
3. приветствуя предложение Эфиопии о создании в Аддис-Абебе (Эфиопия) африканского регионального центра по экогидрологии (АРЦЭ) в качестве центра под эгидой ЮНЕСКО (категория 2),
4. отмечая широкие возможности для деятельности в рамках Международной гидрологической программы (МГП), которые открываются благодаря созданию африканского регионального центра по экогидрологии (АРЦЭ),
5. признавая, что предложение о создании в Аддис-Абебе (Эфиопия) африканского регионального центра по экогидрологии (АРЦЭ) соответствует пересмотренной всеобъемлющей комплексной стратегии в отношении создания институтов и центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО, утвержденной Генеральной конференцией в резолюции 37 C/93,
6. рекомендует Генеральной конференции на ее 38-й сессии утвердить создание в Аддис-Абебе (Эфиопия) Африканского регионального центра по экогидрологии (АРЦЭ) в качестве центра под эгидой ЮНЕСКО (категория 2) и уполномочить Генерального директора подписать соответствующее соглашение.

(197 EX/SR.5)

## V

### **Создание в Кигали (Руанда) восточноафриканского института фундаментальных исследований**

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 197 EX/16 Part V, в котором содержится предложение Руанды о создании в Кигали (Руанда) в тесном сотрудничестве с Международным центром теоретической физики (МЦТФ) и Международной программой по фундаментальным наукам (МПФН) восточноафриканского института фундаментальных исследований в качестве института под эгидой ЮНЕСКО (категория 2),
2. подчеркивая важность международного и регионального сотрудничества для создания кадрового и институционального потенциала в области фундаментальных наук,
3. приветствуя предложение Руанды о создании в Кигали (Руанда) восточноафриканского института фундаментальных исследований в качестве института под эгидой ЮНЕСКО (категория 2),
4. отмечая широкие возможности для деятельности в рамках Международной программы по фундаментальным наукам (МПФН), которые открываются благодаря созданию восточноафриканского института фундаментальных исследований,
5. признавая, что предложение о создании в Кигали (Руанда) восточноафриканского института фундаментальных исследований соответствует пересмотренной всеобъемлющей комплексной стратегии в отношении создания институтов и центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО, утвержденной Генеральной конференцией в резолюции 37 C/93,

6. рекомендует Генеральной конференции на ее 38-й сессии утвердить создание в Кигали (Руанда) Восточноафриканского института фундаментальных исследований в качестве института под эгидой ЮНЕСКО (категория 2) в тесном сотрудничестве с Международным центром теоретической физики (МЦТФ) и Международной программой по фундаментальным наукам (МПФН) и уполномочить Генерального директора подписать соответствующее соглашение.

(197 EX/SR.5)

## VI

### **Учреждение в Киншасе (Демократическая Республика Конго) региональной высшей школы по комплексному управлению тропическими лесами и территориями**

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 197 EX/16 Part VI, в котором содержится предложение Демократической Республики Конго об учреждении расположенной в Киншасе (Демократическая Республика Конго) региональной высшей школы по комплексному управлению тропическими лесами и территориями (ЕРАИФТ) в качестве центра под эгидой ЮНЕСКО (категория 2),
2. признавая важность подготовки высококвалифицированных кадров, владеющих междисциплинарным и системным подходом и способных разрабатывать и осуществлять комплексные стратегии в области планирования, использования и управления тропическими лесами и территориями,
3. приветствует предложение Демократической Республики Конго об учреждении расположенной в Киншасе (Демократическая Республика Конго) региональной высшей школы по комплексному управлению тропическими лесами и территориями (ЕРАИФТ) в качестве центра под эгидой ЮНЕСКО (категория 2) в соответствии с пересмотренной всеобъемлющей комплексной стратегией в отношении создания институтов и центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО, утвержденной Генеральной конференцией в резолюции 37 C/93;
4. принимает к сведению расхождение между типовым соглашением о создании институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2), прилагаемым к документу 37 C/18 Part I, и проектом соглашения между ЮНЕСКО и Демократической Республикой Конго, содержащимся в Приложении III к документу 197 EX/16 Part VI;
5. рекомендует Генеральной конференции на ее 38-й сессии утвердить учреждение расположенной в Киншасе (Демократическая Республика Конго) Региональной высшей школы по комплексному управлению тропическими лесами и территориями (ЕРАИФТ) в качестве центра под эгидой ЮНЕСКО (категория 2) и уполномочить Генерального директора подписать соответствующее соглашение.

(197 EX/SR.5)

## VII

### **Учреждение в Эль-Канатере (Египет) центральной лаборатории по мониторингу качества окружающей среды**

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на резолюцию 37 C/93, а также резолюцию XXI-4 Межправительственного совета Международной гидрологической программы (МГП), принятую на его 21-й сессии,

2. рассмотрев документ 197 EX/16 Part VII, в котором содержится предложение Египта об учреждении расположенной в Эль-Канатере (Египет) центральной лаборатории по мониторингу качества окружающей среды (ЦЛМКОС) в качестве центра под эгидой ЮНЕСКО (категория 2),
3. приветствует предложение Египта об учреждении расположенной в Эль-Канатере (Египет) центральной лаборатории по мониторингу качества окружающей среды (ЦЛМКОС) в качестве центра под эгидой ЮНЕСКО (категория 2) в соответствии с пересмотренной всеобъемлющей комплексной стратегией в отношении создания институтов и центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО, утвержденной Генеральной конференцией в резолюции 37 C/93;
4. рекомендует Генеральной конференции на ее 38-й сессии утвердить учреждение расположенной в Эль-Канатере (Египет) Центральной лаборатории по мониторингу качества окружающей среды (ЦЛМКОС) в качестве центра под эгидой ЮНЕСКО (категория 2) и уполномочить Генерального директора подписать соответствующее соглашение.

(197 EX/SR.5)

## VIII

### **Учреждение в Эль-Кувейте (Кувейт) центра изучения водных ресурсов при Кувейтском научно-исследовательском институте**

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на резолюцию 37 C/93, а также резолюцию XXI-4 Межправительственного совета Международной гидрологической программы (МГП), принятую на его 21-й сессии,
2. рассмотрев документ 197 EX/16 Part VIII, в котором содержится предложение Кувейта об учреждении расположенного в Эль-Кувейте (Кувейт) центра изучения водных ресурсов (ЦИВР) при Кувейтском научно-исследовательском институте в качестве центра под эгидой ЮНЕСКО (категория 2),
3. принимая к сведению расхождения между типовым соглашением о создании институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2), прилагаемым к документу 37 C/18 Part I, и проектом соглашения между ЮНЕСКО и Кувейтом, содержащимся в Приложении к документу 197 EX/16 Part VIII,
4. приветствует предложение Кувейта об учреждении расположенного в Эль-Кувейте (Кувейт) центра изучения водных ресурсов (ЦИВР) при Кувейтском научно-исследовательском институте в качестве центра под эгидой ЮНЕСКО (категория 2), которое соответствует пересмотренной всеобъемлющей комплексной стратегии в отношении создания институтов и центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО, утвержденной Генеральной конференцией в резолюции 37 C/93, за исключением расхождений, указанных в Приложении к документу 197 EX/16 Part VIII;
5. рекомендует Генеральной конференции на ее 38-й сессии утвердить учреждение расположенного в Эль-Кувейте (Кувейт) Центра изучения водных ресурсов (ЦИВР) при Кувейтском научно-исследовательском институте в качестве центра под эгидой ЮНЕСКО (категория 2) и уполномочить Генерального директора подписать соответствующее соглашение.

(197 EX/SR.5)

## IX

### Создание в Абботтабаде (Пакистан) регионального исследовательского центра по гидрологии горных водосборов

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на всеобъемлющую комплексную стратегию в отношении институтов и центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО, утвержденную Генеральной конференцией в резолюции 37 C/93,
2. принимая к сведению важный вклад институтов и центров категории 2 в осуществление приоритетов программы ЮНЕСКО и их потенциальное воздействие на международном и региональном уровнях,
3. подчеркивая значимость проведения научных исследований по всем аспектам проблематики водных ресурсов,
4. рассмотрев документ INP/IC-XXI/3, содержащий резолюцию XXI-4 Межправительственного совета Международной гидрологической программы (МГП) относительно предложения Пакистана о создании в Абботтабаде (Пакистан) регионального исследовательского центра по гидрологии горных водосборов при Институте информационных технологий Комиссии по науке и технике в целях устойчивого развития стран Юга (КОМСАТС) в качестве центра под эгидой ЮНЕСКО (категория 2),
5. приветствует предложение Пакистана о создании в Абботтабаде (Пакистан) регионального исследовательского центра по гидрологии горных водосборов при Институте информационных технологий Комиссии по науке и технике в целях устойчивого развития стран Юга (КОМСАТС) в качестве центра под эгидой ЮНЕСКО (категория 2);
6. принимает к сведению замечания и выводы исследования о целесообразности, содержащиеся в документе 197 EX/16 Part IX;
7. полагает, что предложение о создании в Абботтабаде (Пакистан) регионального исследовательского центра по гидрологии горных водосборов при Институте информационных технологий Комиссии по науке и технике в целях устойчивого развития стран Юга (КОМСАТС) соответствует пересмотренной всеобъемлющей комплексной стратегии в отношении создания институтов и центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО, утвержденной Генеральной конференцией в резолюции 37 C/93;
8. рекомендует Генеральной конференции на ее 38-й сессии утвердить создание в Абботтабаде (Пакистан) Регионального исследовательского центра по гидрологии горных водосборов при Институте информационных технологий Комиссии по науке и технике в целях устойчивого развития стран Юга (КОМСАТС) в качестве центра под эгидой ЮНЕСКО (категория 2) и уполномочить Генерального директора подписать соответствующее соглашение.

(197 EX/SR.5)



## X

**Создание в Карачи (Пакистан) международного центра химических и биологических наук**

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на всеобъемлющую комплексную стратегию в отношении институтов и центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО, утвержденную Генеральной конференцией в резолюции 37 C/93,
2. рассмотрев документ 197 EX/16 Part X, в котором содержится предложение Пакистана о создании в Карачи (Пакистан) международного центра химических и биологических наук (МЦХБН) в качестве центра под эгидой ЮНЕСКО (категория 2),
3. приветствуя предложение Пакистана о создании в Карачи (Пакистан) международного центра химических и биологических наук (МЦХБН) в качестве центра под эгидой ЮНЕСКО (категория 2),
4. принимает к сведению замечания и выводы исследования о целесообразности, содержащиеся в документе 197 EX/16 Part X;
5. принимает также к сведению расхождения между типовым соглашением о создании институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2), прилагаемым к документу 37 C/18 Part I, и проектом соглашения между ЮНЕСКО и Пакистаном, содержащиеся в Приложении к документу 197 EX/16 Part X;
6. рекомендует Генеральной конференции на ее 38-й сессии утвердить создание в Карачи (Пакистан) Международного центра химических и биологических наук (МЦХБН) в качестве центра под эгидой ЮНЕСКО (категория 2) и уполномочить Генерального директора подписать соответствующее соглашение.

(197 EX/SR.5)

## XI

**Создание в Тегеране (Исламская Республика Иран) международного центра по комплексному управлению водосборными бассейнами и биоресурсами в засушливых и полузасушливых районах**

Исполнительный совет,

1. напоминая о пересмотренной всеобъемлющей комплексной стратегии в отношении институтов и центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО, утвержденной Генеральной конференцией в резолюции 37 C/93,
2. принимая к сведению важный вклад институтов и центров категории 2 в осуществление приоритетов программы ЮНЕСКО и их потенциальное воздействие на международном и региональном уровнях,
3. подчеркивая важность научных исследований во всех областях, связанных с водными ресурсами,
4. рассмотрев документ IHP/IC-XXI/3, содержащий резолюцию XXI-4 Межправительственного совета Международной гидрологической программы (МГП) относительно предложения о создании в Тегеране (Исламская Республика Иран) международного центра по комплексному управлению водосборными бассейнами

и биоресурсами в засушливых и полузасушливых районах в качестве центра под эгидой ЮНЕСКО (категория 2),

5. приветствует предложение Исламской Республики Иран о создании в Тегеране (Исламская Республика Иран) международного центра по комплексному управлению водосборными бассейнами и биоресурсами в засушливых и полузасушливых районах в качестве центра под эгидой ЮНЕСКО (категория 2);
6. принимает к сведению замечания и выводы исследования о целесообразности, содержащиеся в документе 197 EX/16 Part XI;
7. считает, что сформулированные в документе 197 EX/16 Part XI соображения и предложения отвечают требованиям для создания центра под эгидой ЮНЕСКО (категория 2);
8. рекомендует Генеральной конференции утвердить на ее 38-й сессии создание в Тегеране (Исламская Республика Иран) Международного центра по комплексному управлению водосборными бассейнами и биоресурсами в засушливых и полузасушливых районах в качестве центра под эгидой ЮНЕСКО (категория 2) и уполномочить Генерального директора подписать соответствующее соглашение.

(197 EX/SR.5)

## XII

### **Создание в Чиангмае (Таиланд) международного центра по подготовке специалистов в области астрономии**

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на всеобъемлющую комплексную стратегию в отношении институтов и центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО, утвержденную Генеральной конференцией в резолюции 37 C/93,
2. рассмотрев документ 197 EX/16 Part XII, в котором содержится предложение Таиланда о создании в Чиангмае (Таиланд) международного центра по подготовке специалистов в области астрономии в качестве центра под эгидой ЮНЕСКО (категория 2),
3. приветствуя предложение Таиланда о создании в Чиангмае (Таиланд) международного центра по подготовке специалистов в области астрономии в качестве центра под эгидой ЮНЕСКО (категория 2),
4. принимает к сведению замечания и выводы исследования о целесообразности, содержащиеся в документе 197 EX/16 Part XII;
5. полагая, что содержащиеся в документе 197 EX/16 Part XII соображения и предложения отвечают требованиям для создания центра под эгидой ЮНЕСКО (категория 2);
6. рекомендует Генеральной конференции на ее 38-й сессии утвердить создание в Чиангмае (Таиланд) Международного центра по подготовке специалистов в области астрономии в качестве центра под эгидой ЮНЕСКО (категория 2) и уполномочивает Генерального директора подписать соответствующее соглашение.

(197 EX/SR.5)

### XIII

#### **Создание в Ханое (Вьетнам) международного центра исследований и послеуниверситетской подготовки кадров в области физики**

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 197 EX/16 Part XIII, в котором содержится предложение Вьетнама о создании в Ханое (Вьетнам) международного центра исследований и послеуниверситетской подготовки кадров в области физики в качестве центра под эгидой ЮНЕСКО (категория 2),
2. подчеркивая важность международного и регионального сотрудничества для создания кадрового и институционального потенциала в области фундаментальных наук,
3. приветствуя предложение Вьетнама о создании в Ханое (Вьетнам) международного центра исследований и послеуниверситетской подготовки кадров в области физики в качестве центра под эгидой ЮНЕСКО (категория 2),
4. отмечая широкие возможности для деятельности в рамках Международной программы по фундаментальным наукам (МПФН), которые открываются благодаря созданию международного центра исследований и послеуниверситетской подготовки кадров в области физики,
5. признавая, что предложение о создании в Ханое (Вьетнам) международного центра исследований и послеуниверситетской подготовки кадров в области физики соответствует пересмотренной всеобъемлющей комплексной стратегии в отношении создания институтов и центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО, утвержденной Генеральной конференцией в резолюции 37 C/93,
6. рекомендует Генеральной конференции на ее 38-й сессии утвердить создание в Ханое (Вьетнам) Международного центра исследований и послеуниверситетской подготовки кадров в области физики в качестве центра под эгидой ЮНЕСКО (категория 2) и уполномочить Генерального директора подписать соответствующее соглашение.

(197 EX/SR.5)

### XIV

#### **Создание в Ханое (Вьетнам) международного центра исследований и послеуниверситетской подготовки кадров в области математики**

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 197 EX/16 Part XIV, в котором содержится предложение Вьетнама о создании в Ханое (Вьетнам) международного центра математических исследований и послеуниверситетского образования в области математики в качестве центра под эгидой ЮНЕСКО (категория 2),
2. подчеркивая важность международного и регионального сотрудничества для создания кадрового и институционального потенциала в областях исследований, образования и подготовки по теоретической и прикладной математике,

3. приветствуя предложение Вьетнама о создании в Ханое (Вьетнам) международного центра математических исследований и послеуниверситетского образования в области математики в качестве центра под эгидой ЮНЕСКО (категория 2),
4. отмечая широкие возможности для деятельности в рамках Международной программы по фундаментальным наукам (МПФН), которые открываются благодаря созданию международного центра математических исследований и послеуниверситетского образования в области математики,
5. признавая, что предложение о создании в Ханое (Вьетнам) международного центра математических исследований и послеуниверситетского образования в области математики соответствует пересмотренной всеобъемлющей комплексной стратегии в отношении создания институтов и центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО, утвержденной Генеральной конференцией в резолюции 37 C/93,
6. рекомендует Генеральной конференции на ее 38-й сессии утвердить создание в Ханое (Вьетнам) Международного центра математических исследований и послеуниверситетского образования в области математики в качестве центра под эгидой ЮНЕСКО (категория 2) и уполномочить Генерального директора подписать соответствующее соглашение.

(197 EX/SR.5)

## XV

### **Создание в Пекине (Китай) международного центра инженерного образования**

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на всеобъемлющую комплексную стратегию в отношении институтов и центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО, утвержденную Генеральной конференцией в резолюции 37 C/93,
2. рассмотрев документ 197 EX/16 Part XV, в котором содержится предложение Китая о создании в Пекине (Китай) международного центра инженерного образования в качестве центра под эгидой ЮНЕСКО (категория 2),
3. приветствуя предложение Китая о создании в Пекине (Китай) международного центра инженерного образования в качестве центра под эгидой ЮНЕСКО (категория 2),
4. принимает к сведению замечания и выводы исследования о целесообразности, содержащиеся в документе 197 EX/16 Part XV;
5. считает, что содержащиеся в документе 197 EX/16 Part XV соображения и предложения отвечают требованиям для создания центра под эгидой ЮНЕСКО (категория 2);
6. рекомендует Генеральной конференции на ее 38-й сессии утвердить создание в Пекине (Китай) Международного центра инженерного образования в качестве центра под эгидой ЮНЕСКО (категория 2) и уполномочить Генерального директора подписать соответствующее соглашение.

(197 EX/SR.5)

## XVI

### **Создание в Пекине (Китай) международного центра теоретической физики Азиатско-Тихоокеанского региона**

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 197 EX/16 Part XVI, в котором содержится предложение Китая о создании в Пекине (Китай) в тесном сотрудничестве с Международным центром теоретической физики (МЦТФ) международного центра теоретической физики Азиатско-Тихоокеанского региона (МЦТФ-АТ) в качестве центра под эгидой ЮНЕСКО (категория 2),
2. подчеркивая важность международного и регионального сотрудничества в интересах создания кадрового и институционального потенциала в области фундаментальных наук,
3. приветствуя предложение Китая о создании в Пекине (Китай) международного центра теоретической физики Азиатско-Тихоокеанского региона (МЦТФ-АТ) в качестве центра под эгидой ЮНЕСКО (категория 2),
4. отмечая широкие возможности для деятельности в рамках Международной программы по фундаментальным наукам (МПФН), которые открываются благодаря созданию международного центра теоретической физики Азиатско-Тихоокеанского региона (МЦТФ-АТ),
5. признавая, что предложение о создании в Пекине (Китай) международного центра теоретической физики Азиатско-Тихоокеанского региона (МЦТФ-АТ) соответствует пересмотренной всеобъемлющей комплексной стратегии в отношении создания институтов и центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО, утвержденной Генеральной конференцией в резолюции 37 C/93,
6. рекомендует Генеральной конференции на ее 38-й сессии утвердить создание в Пекине (Китай) в тесном сотрудничестве с Международным центром теоретической физики (МЦТФ) международного центра теоретической физики Азиатско-Тихоокеанского региона (МЦТФ-АТ) в качестве центра под эгидой ЮНЕСКО (категория 2) и уполномочить Генерального директора подписать соответствующее соглашение.

(197 EX/SR.5)

## XVII

### **Учреждение в Сан-Паулу (Бразилия) южноамериканского института фундаментальных исследований**

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 197 EX/16 Part XVII, в котором содержится предложение Бразилии об учреждении расположенного в Сан-Паулу (Бразилия) Южноамериканского института фундаментальных исследований (САИФР) в качестве института под эгидой ЮНЕСКО (категория 2),
2. подчеркивая важность международного и регионального сотрудничества в интересах создания кадрового и институционального потенциала в области фундаментальных наук,

3. приветствуя предложение Бразилии об учреждении расположенного в Сан-Паулу (Бразилия) Южноамериканского института фундаментальных исследований (САИФР) в качестве института под эгидой ЮНЕСКО (категория 2),
4. отмечая широкие возможности для деятельности в рамках Международной программы по фундаментальным наукам (МПФН), которые открываются благодаря Южноамериканскому институту фундаментальных исследований (САИФР),
5. признавая, что предложение об учреждении Южноамериканского института фундаментальных исследований (САИФР) в качестве института под эгидой ЮНЕСКО (категория 2) соответствует пересмотренной всеобъемлющей комплексной стратегии в отношении создания институтов и центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО, утвержденной Генеральной конференцией в резолюции 37 С/93,
6. рекомендует Генеральной конференции на ее 38-й сессии утвердить учреждение расположенного в Сан-Паулу (Бразилия) Южноамериканского института фундаментальных исследований (САИФР) в качестве института под эгидой ЮНЕСКО (категория 2) и уполномочить Генерального директора подписать соответствующее соглашение.

(197 EX/SR.5)

### XVIII

#### **Создание в Тустле-Гутьеррес (Мексика) регионального центра дополнительной профессиональной подготовки и научных исследований в области физики, математики, энергетики и окружающей среды**

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 197 EX/16 Part XVIII, в котором содержится предложение Мексики о создании в Тустле-Гутьеррес (Мексика) регионального центра профессиональной подготовки и научных исследований в области физики, математики, энергетики и окружающей среды – Центральноамериканского института научных исследований (ЦИНИ) – в качестве центра под эгидой ЮНЕСКО (категория 2),
2. подчеркивая важность международного и регионального сотрудничества в интересах создания кадрового и институционального потенциала в области фундаментальных наук,
3. приветствуя предложение Мексики о создании в Тустле-Гутьеррес (Мексика) регионального центра профессиональной подготовки и научных исследований в области физики, математики, энергетики и окружающей среды в качестве центра под эгидой ЮНЕСКО (категория 2),
4. отмечая широкие возможности для деятельности в рамках Международной программы по фундаментальным наукам (МПФН), которые открываются благодаря созданию регионального центра профессиональной подготовки и научных исследований в области физики, математики, энергетики и окружающей среды,
5. признавая, что предложение о создании в Тустле-Гутьеррес (Мексика) регионального центра профессиональной подготовки и научных исследований в области физики, математики, энергетики и окружающей среды соответствует пересмотренной всеобъемлющей комплексной стратегии в отношении создания институтов и центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО, утвержденной Генеральной конференцией в резолюции 37 С/93,

6. рекомендует Генеральной конференции на ее 38-й сессии утвердить создание в Тустле-Гутьеррес (Мексика) Регионального центра дополнительной профессиональной подготовки и научных исследований в области физики, математики, энергетики и окружающей среды – Центральноамериканского института научных исследований (ЦИНИ) – в качестве центра под эгидой ЮНЕСКО (категория 2) и уполномочить Генерального директора подписать соответствующее соглашение.

(197 EX/SR.5)

## XIX

### **Учреждение в Салониках (Греция) центра по комплексному и многодисциплинарному управлению водными ресурсами**

Исполнительный совет,

1. напоминая о всеобъемлющей комплексной стратегии в отношении институтов и центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО, утвержденной Генеральной конференцией в резолюции 37 C/93,
2. рассмотрев документ 197 EX/16 Part XIX, в котором содержится предложение Греции об учреждении расположенного в Салониках (Греция) центра по комплексному и многодисциплинарному управлению водными ресурсами (ЦКМУВР) при университете им. Аристотеля в качестве центра под эгидой ЮНЕСКО (категория 2),
3. приветствует предложение Греции об учреждении расположенного в Салониках (Греция) центра по комплексному и многодисциплинарному управлению водными ресурсами (ЦКМУВР) при университете им. Аристотеля в качестве центра под эгидой ЮНЕСКО (категория 2);
4. принимает к сведению замечания и выводы исследования о целесообразности, содержащиеся в документе 197 EX/16 Part XIX;
5. принимает к сведению также расхождения между типовым соглашением о создании центров и институтов под эгидой ЮНЕСКО (категория 2), прилагаемым к документу 37 C/18 Part I и проектом соглашения между ЮНЕСКО и Грецией, содержащиеся в приложении к документу 197 EX/16 Part XIX;
6. рекомендует Генеральной конференции на ее 38-й сессии утвердить учреждение расположенного в Салониках (Греция) Центра по комплексному и многодисциплинарному управлению водными ресурсами (ЦКМУВР) при университете им. Аристотеля в качестве центра под эгидой ЮНЕСКО (категория 2) и уполномочить Генерального директора подписать соответствующее соглашение.

(197 EX/SR.5)

## XX

### **Учреждение в Яунде (Камерун) центра передового опыта по научным микроэкспериментам**

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 197 EX/16 Part XX, в котором содержится предложение Камеруна об учреждении расположенного в Яунде (Камерун) центра передового опыта по научным микроэкспериментам (ЦНМ) в качестве центра под эгидой ЮНЕСКО (категория 2),

2. признавая значимость глобальной программы по научным микроэкспериментам Международной программы по фундаментальным наукам (МПФН) и ее позитивное воздействие на развитие науки и обеспечение устойчивого развития в Африке,
3. приветствует предложение Камеруна об учреждении расположенного в Яунде (Камерун) центра передового опыта по научным микроэкспериментам (ЦНМ) в качестве центра под эгидой ЮНЕСКО (категория 2) в соответствии с положениями всеобъемлющей комплексной стратегии в отношении создания институтов и центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО, утвержденной Генеральной конференцией в резолюции 37 C/93;
4. рекомендует Генеральной конференции на ее 38-й сессии утвердить учреждение в Яунде (Камерун) Центра передового опыта по научным микроэкспериментам (ЦНМ) в качестве центра под эгидой ЮНЕСКО (категория 2) и уполномочить Генерального директора подписать соответствующее соглашение;
5. предлагает государствам-членам, интересующимся глобальной программой ЮНЕСКО по научным микроэкспериментам и программой Организации по образованию в области наук активно сотрудничать с расположенным в Яунде (Камерун) Центром передового опыта по научным экспериментам (ЦНМ).

(197 EX/SR.5)

## XXI

### **Создание в Пекине (Китай) международного центра творчества и устойчивого развития**

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на всеобъемлющую комплексную стратегию в отношении институтов и центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО, утвержденную Генеральной конференцией в резолюции 37 C/93,
2. рассмотрев документ 197 EX/16 Part XXI, в котором содержится предложение Китая о создании в Пекине (Китай) международного центра творчества и устойчивого развития (МЦТУР) в качестве центра под эгидой ЮНЕСКО (категория 2),
3. приветствует предложение Китая о создании в Пекине (Китай) международного центра творчества и устойчивого развития (МЦТУР) в качестве центра под эгидой ЮНЕСКО (категория 2);
4. полагает, что предложение о создании в Пекине (Китайская Народная Республика) международного центра творчества и устойчивого развития (МЦТУР) соответствует пересмотренной всеобъемлющей комплексной стратегии в отношении создания институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2), утвержденной Генеральной конференцией в резолюции 37 C/93;
5. рекомендует Генеральной конференции на ее 38-й сессии утвердить создание в Пекине (Китай) Международного центра творчества и устойчивого развития (МЦТУР) в качестве центра под эгидой ЮНЕСКО (категория 2) и уполномочить Генерального директора подписать соответствующее соглашение.

(197 EX/SR.5)



## XXII

**Создание в Эль-Кувейте (Кувейт) международного центра по обмену передовым опытом в целях расширения прав и возможностей инвалидов с помощью информационных и коммуникационных технологий**

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на всеобъемлющую комплексную стратегию в отношении институтов и центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО, утвержденную Генеральной конференцией в резолюции 37 C/93,
2. рассмотрев документ 197 EX/16 Part XXII, в котором содержится предложение Кувейта о создании в Эль-Кувейте (Кувейт) международного центра по обмену передовым опытом в целях расширения прав и возможностей инвалидов с помощью информационных и коммуникационных технологий в качестве центра под эгидой ЮНЕСКО (категория 2),
3. принимая к сведению замечания и выводы исследования о целесообразности, содержащиеся в документе 197 EX/16 Part XXII,
4. считая, что содержащиеся в документе 197 EX/16 Part XXII соображения и предложения отвечают требованиям для создания центра под эгидой ЮНЕСКО (категория 2),
5. приветствует предложение Кувейта о создании в Эль-Кувейте (Кувейт) международного центра по обмену передовым опытом в целях расширения прав и возможностей инвалидов с помощью информационных и коммуникационных технологий в качестве центра под эгидой ЮНЕСКО (категория 2);
6. рекомендует Генеральной конференции утвердить на ее 38-й сессии создание в Эль-Кувейте (Кувейт) Международного центра по обмену передовым опытом в целях расширения прав и возможностей инвалидов с помощью информационных и коммуникационных технологий в качестве центра под эгидой ЮНЕСКО (категория 2) и уполномочить Генерального директора подписать соответствующее соглашение.

(197 EX/SR.5)

**ПРОГРАММА И БЮДЖЕТ**

- 17 Проект бюджета на двухлетний период 2016-2017 гг. (38 C/5) (197 EX/17 и Add. и Corrigenda; 197 EX/54)**

**A**

Исполнительный совет,

1. напоминая о решении 196 EX/15 относительно проекта бюджета на двухлетний период 2016-2017 гг. (38 C/5 Draft),
2. рассмотрев документ 197 EX/17,
3. принимает к сведению предлагаемые в документе 197 EX/17 пересмотренные бюджетные ассигнования, ожидаемые результаты, показатели эффективности и целевые показатели по пяти крупным программам;
4. принимает также к сведению пересмотренный проект Резолюции об ассигнованиях, включая сумму взносов государств-членов в объеме 653 млн. долл.;

5. обращает внимание Генеральной конференции на увеличение порога возможного перечисления средств между статьями ассигнований с 2% до 5%, как указано в Части А (е) пересмотренного проекта Резолюции об ассигнованиях;
6. рекомендует Генеральной конференции изложить пункт (с) (iii) пересмотренного проекта Резолюции об ассигнованиях в следующей редакции: «бюджетные обязательства в отношении документа 38 С/5, принятые до 31 декабря 2017 г. и подлежащие выполнению в следующем 2018 календарном году, остаются в силе в течение данного календарного года (2018 г.) в соответствии со статьей 4 Положения о финансах»;
7. принимает к сведению, что Приложение II к документу 38 С/5 (Draft) включает в себя 71 должность категории D1 и выше в рамках плана расходов в объеме 518 млн. долл., в которые входят восемь должностей заместителей Генерального директора (образование, естественные науки, социальные и гуманитарные науки, культура, коммуникация и информация, департамент «Африка», Межправительственная океанографическая комиссия и Сектор внешних связей и информации);
8. рекомендует Генеральной конференции рассмотреть документ 38 С/5 с учетом представленных в документе 197 EX/17 изменений.

(197 EX/SR.8)

## В

Исполнительный совет,

1. напоминая о решении 195 EX/13,
2. рассмотрев документ 197 EX/17 Add.,
3. принимает к сведению тот факт, что указанный в документе операционный обменный курс ООН доллара к евро колеблется в весьма близких к показателю постоянного обменного курса доллара (1 доллар США за 0,869 евро) пределах;
4. постановляет сохранить постоянный обменный курс доллара на уровне 1 доллар США за 0,869 евро применительно к документу 38 С/5 и рассмотреть вопрос о его пересмотре при подготовке документа 39 С/5;
5. просит Генерального директора представлять в периодических докладах об исполнении бюджета, касающихся документа 38 С/5 (2016-2017 гг.), разъяснения в отношении возможных последствий пересмотра постоянного обменного курса доллара;
6. просит также Генерального директора подготовить документ 39 С/5 с применением операционного обменного курса ООН, действующего на момент подготовки документа 39 С/5, обеспечив тем самым максимальное согласование используемого постоянного обменного курса доллара с его фактическим курсом.

(197 EX/SR.8)

## МЕТОДЫ РАБОТЫ ОРГАНИЗАЦИИ

- 18 Доклад Исполнительного совета о своей деятельности и программе** (197 EX/18 Part I и Corrigenda, 197 EX/18 Part II Rev., 197 EX/PG.INF, 197 EX/54)

### I

#### Деятельность в 2014-2015 гг., включая методы работы

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 197 EX/18 Part I,
2. принимает к сведению его содержание.

(197 EX/SR.8)

### II

#### Осуществление программы и исполнение бюджета (37 C/5) и достигнутые в предыдущий двухлетний период результаты (38 C/3)

Исполнительный совет,

1. памятует о пункте 6 (b) статьи V Устава ЮНЕСКО,
2. ссылаясь на резолюции 33 C/78, 33 C/92 и 34 C/89, а также решения 182 EX/26 и 187 EX/16,
3. постановляет препроводить Генеральной конференции на ее 38-й сессии доклад, содержащийся в документе 197 EX/18 Part II Rev. вместе с предложениями, сформулированными Исполнительным советом в ходе дискуссий на его 197-й сессии;
4. предлагает Генеральной конференции на ее 38-й сессии одобрить данный доклад.

(197 EX/SR.8)

## ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ НОРМ, УСТАВОВ И ПРАВИЛ

- 19 Рассмотрение сообщений, переданных Комитету по конвенциям и рекомендациям во исполнение решения 104 EX/3.3, и соответствующий доклад Комитета** (197 EX/CR/HR и Addenda)

Сообщение о рассмотрении Советом данного пункта на закрытом заседании содержится в конце настоящего сборника решений.

(197 EX/SR.5)

- 20 Выполнение нормативных актов** (197 EX/20 Parts I-VIII, 197 EX/20.INF; 197 EX/49)

### I

#### Общий мониторинг

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на резолюции 15 C/12.2 и 23 C/29.1, решение 165 EX/6.2, резолюцию 32 C/77, решения 170 EX/6.2, 171 EX/27, 174 EX/21, 175 EX/28, 176 EX/33,

177 EX/35 (I и II), резолюцию 34 C/87 и решения 180 EX/31, 181 EX/27, 182 EX/31, 184 EX/20, 185 EX/23 (I), 186 EX/19 (I), 187 EX/20 (I), 189 EX/13 (I), 190 EX/24 (I), 191 EX/20 (I), 192 EX/20 (I), 194 EX/21, 195 EX/15 и 196 EX/19, касающиеся первой части мандата Комитета по конвенциям и рекомендациям (КР), связанного с выполнением нормативных актов,

2. рассмотрев документ 197 EX/20 Part I, а также соответствующий доклад (197 EX/49) Комитета по конвенциям и рекомендациям (КР),
3. вновь настоятельно призывает государства-члены выполнять вытекающие из положений статьи VIII Устава ЮНЕСКО юридические обязательства в отношении предоставления периодических докладов о выполнении конвенций и рекомендаций;
4. просит Генерального директора продолжить предоставление государствам-членам помощи в области применения нормативных актов в целях увеличения числа ратификаций;
5. просит также Генерального директора обеспечить реализацию правовых рамок осуществления нормативных актов, утвержденных в решении 177 EX/35, программными секторами и Статистическим институтом ЮНЕСКО (СИЮ), в чьем ведении находятся конвенции и рекомендации, мониторинг выполнения которых обеспечивает Комитет по конвенциям и рекомендациям (КР);
6. постановляет продолжить рассмотрение данного вопроса на своей 199-й сессии.

(197 EX/SR.5)

## II

### **Выполнение Рекомендации 1966 г. о положении учителей и Рекомендации 1997 г. о статусе преподавательских кадров высших учебных заведений**

#### **Доклад Генерального директора о заявлениях, полученных Объединенным комитетом экспертов МОТ-ЮНЕСКО по применению рекомендаций о преподавательских кадрах (СЕАРТ)**

Исполнительный совет,

1. напоминая о решениях 154 EX/4.4 и 157 EX/6.3,
2. рассмотрев документ 197 EX/20 Part II и соответствующий доклад Комитета по конвенциям и рекомендациям (КР) (документ 197 EX/49),
3. принимает к сведению промежуточный доклад Объединенного комитета экспертов МОТ-ЮНЕСКО по применению рекомендаций о преподавательских кадрах (СЕАРТ), касающийся заявлений о невыполнении некоторых положений Рекомендации 1966 г. о положении учителей в Японии, несоблюдении принципов Рекомендации 1966 г. в Камбодже, а также обновленную информацию о трех рассматривавшихся ранее Объединенным комитетом случаев, относящихся к Дании, Португалии и Японии.

(197 EX/SR.5)

## III

**Выполнение Рекомендации 1980 г. о положении творческих работников**

Исполнительный совет,

1. напоминая о резолюции 36 C/103, решениях 177 EX/35 (I), 195 EX/15 и 196 EX/20,
2. рассмотрев документ 197 EX/20 Part III и соответствующий доклад Комитета по конвенциям и рекомендациям (КР),
3. принимает к сведению, что доклады в ответ на проводившийся Секретариатом обзор представили 60 государств-членов;
4. напоминает, что представление государствами-членами периодических докладов о выполнении рекомендаций, принятых Генеральной конференцией, является обязанностью в соответствии со статьей VIII Устава ЮНЕСКО и статьей 17 Правил процедуры, касающимися рекомендаций государствам-членам и международных конвенций, подпадающих под условия пункта 4 статьи IV Устава;
5. напоминает также, что периодические консультации с государствами-членами о выполнении Рекомендации о положении творческих работников призваны предоставить Организации возможность определения как степени выполнения положений этого акта государствами-членами, так и препятствий, с которыми они сталкиваются;
6. вновь подтверждает важность Рекомендации о положении творческих работников, в частности, в связи с новыми тенденциями в области цифровых технологий, свободы самовыражения и транснациональной мобильности творческих работников, а также ее выполнения государствами-членами;
7. рекомендует Генеральной конференции предложить тем государствам-членам, которые еще не приняли меры по выполнению Рекомендации о положении творческих работников, сделать это в консультации с творческими работниками и их ассоциациями, а также представить соответствующие доклады;
8. рекомендует Секретариату стремиться координировать мониторинг выполнения Рекомендации о положении творческих работников с аналогичными усилиями в отношении других нормативных актов ЮНЕСКО, в частности Конвенции 2005 г. об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения;
9. предлагает Генеральному директору препроводить Генеральной конференции на ее 38-й сессии доклад о выполнении Рекомендации о положении творческих работников вместе с замечаниями Исполнительного совета и любыми другими замечаниями или комментариями, которые, возможно, пожелает сформулировать Генеральный директор.

(197 EX/SR.5)

## IV

**Выполнение Рекомендации 2011 г. об исторических городских ландшафтах, включая глоссарий определений**

Исполнительный совет,

1. напоминая о решениях 177 EX/35 (I), 195 EX/15 и 196 EX/20,

2. рассмотрев документ 197 EX/20 Part IV, содержащий доклад о выполнении Рекомендации об исторических городских ландшафтах, и соответствующий доклад Комитета по конвенциям и рекомендациям,
3. напоминает, что представление государствами-членами периодических докладов о выполнении рекомендаций, принятых Генеральной конференцией, является обязанностью в соответствии со статьей VIII Устава ЮНЕСКО и статьей 17 Правил процедуры, касающихся рекомендаций государствам-членам и международных конвенций, подпадающих под условия пункта 4 статьи IV Устава;
4. призывает государства-члены представлять их доклады о выполнении настоящей Рекомендации об исторических городских ландшафтах;
5. напоминает также, что периодические консультации с государствами-членами о выполнении Рекомендации об исторических городских ландшафтах призваны обеспечить Организации возможность определения как степени претворения в жизнь положений Рекомендации государствами-членами, так и препятствий, с которыми они сталкиваются в этом отношении;
6. вновь подтверждает важное значение этой Рекомендации об исторических городских ландшафтах, а также ее выполнения государствами-членами в контексте повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 г.;
7. предлагает государствам-членам, особенно представляющим три приоритетных региона (Африка, Латинская Америка и Карибский бассейн и арабские государства), поддерживать усилия Секретариата по выполнению Рекомендации об исторических городских ландшафтах, в частности, путем проведения на их территории технических совещаний, семинаров и конференций, посвященных применению подхода, содержащегося в этом нормативном акте;
8. рекомендует Генеральной конференции предложить тем государствам-членам, которые этого еще не сделали, принять меры с целью выполнения Рекомендации и представить соответствующие доклады;
9. предлагает Генеральному директору препроводить Генеральной конференции на ее 38-й сессии сводный доклад о мерах, принятых государствами-членами с целью выполнения указанной Рекомендации об исторических городских ландшафтах, вместе с комментариями Исполнительного совета и любыми замечаниями, которые может высказать Генеральный директор.

(197 EX/SR.5)

## V

### **Рассмотрение проекта руководящих принципов подготовки государствами-членами докладов об осуществлении Конвенции и Рекомендации 1960 г. о борьбе с дискриминацией в области образования**

Исполнительный совет,

1. принимая во внимание обязательства государств-членов, вытекающие из статьи VIII Устава ЮНЕСКО и статьи 17 Правил процедуры, касающихся рекомендаций государствам-членам и международных конвенций, подпадающих под условия пункта 4 статьи IV Устава,
2. ссылаясь на решение 177 EX/35, в котором он утвердил конкретную поэтапную процедуру мониторинга осуществления конвенций и рекомендаций ЮНЕСКО, в

отношении которых не предусмотрено какого-либо конкретного институционального механизма, и рамочные руководящие принципы,

3. ссылаясь на резолюцию 37 C/89 и решения 195 EX/15 и 196 EX/20,
4. рассмотрев документ 197 EX/20 Part V,
5. учитывая важное значение Конвенции о борьбе с дискриминацией в области образования в качестве краеугольного камня повестки дня «Образование-2030»,
6. одобряет руководящие принципы подготовки государствами-членами докладов об осуществлении Конвенции и Рекомендации 1960 г. о борьбе с дискриминацией в области образования, приведенные в приложении к документу 197 EX/20 Part V, при условии проведения консультаций с государствами-членами в целях дальнейшего совершенствования данных руководящих принципов до 15 декабря 2015 г.;
7. просит Генерального директора предложить государствам-членам представлять ЮНЕСКО доклады об осуществлении Конвенции и Рекомендации 1960 г. о борьбе с дискриминацией в области образования;
8. просит также Генерального директора представить Совету на его 202-й сессии резюме поступивших от государств-членов докладов о мерах, принятых в рамках осуществления Конвенции и Рекомендации 1960 г. о борьбе с дискриминацией в области образования, с тем чтобы препроводить это резюме вместе с соответствующими замечаниями Исполнительного совета Генеральной конференции на ее 39-й сессии.

(197 EX/SR.5)

## VI

### **Выполнение Рекомендации 1993 г. о признании учебных курсов и свидетельств о высшем образовании**

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 197 EX/20 Part VI,
2. предлагает Генеральному директору препроводить документ 197 EX/20 Part VI 38-й сессии Генеральной конференции вместе с соответствующими замечаниями Исполнительного совета, а также любыми замечаниями или комментариями, которые пожелает сделать Генеральный директор;
3. рекомендует Генеральной конференции принять следующий проект резолюции:

Генеральная конференция,

1. *напоминая*, что на своей 27-й сессии (Париж, 1993 г.) она приняла Рекомендацию о признании учебных курсов и свидетельств о высшем образовании,
2. *напоминая также*, что на своей 34-й сессии (Париж, 2007 г.) она признала приоритетный характер мониторинга Рекомендации о признании учебных курсов и свидетельств о высшем образовании Секретариатом ЮНЕСКО (резолюция 34 C/87),
3. *напоминая* о резолюции 36 C/12,

4. *ссылаясь* на решения 177 EX/ 35 (I), 195 EX/15 и 196 EX/20,
5. *принимает к сведению* сводный доклад о выполнении Рекомендации 1993 г. о признании учебных курсов и свидетельств о высшем образовании;
6. *приветствует* прогресс, достигнутый в деле пересмотра региональных конвенций о признании документов о высшем образовании;
7. *предлагает* всем государствам-членам наращивать усилия в целях обеспечения полного и всеобъемлющего выполнения Рекомендации 1993 г.;
8. *предлагает* Генеральному директору:
  - (a) продолжить содействие развитию эффективной инфраструктуры в целях выполнения Рекомендации 1993 г. посредством шести конвенций о признании учебных курсов и свидетельств о высшем образовании;
  - (b) оказывать техническую поддержку государствам-членам в целях содействия признанию учебных курсов и свидетельств о высшем образовании во всех регионах;
  - (c) продолжать в приоритетном порядке мониторинг выполнения Рекомендации 1993 г., в частности, в контексте пересмотра региональных конвенций о признании учебных курсов и свидетельств о высшем образовании;
9. *предлагает также* Генеральному директору препроводить Генеральной конференции на ее 40-й сессии очередной сводный доклад о выполнении этой Рекомендации и *постановляет* включить этот пункт в повестку дня своей 40-й сессии.

(197 EX/SR.5)

## VII

### **Выполнение Рекомендации 2003 г. о развитии и использовании многоязычия и всеобщем доступе к киберпространству**

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на резолюции 33 C/54, 34 C/49 и 36 C/58,
2. рассмотрев документ 197 EX/20 Part VII и содержащийся в документе 197 EX/49 соответствующий доклад Комитета по конвенциям и рекомендациям,
3. принимает к сведению, что только 21 государство-член представило доклады в рамках третьей консультации, что свидетельствует о снижении активности со стороны государств-членов;
4. напоминает, что представление государствами-членами периодических докладов, касающихся выполнения рекомендаций, принятых Генеральной конференцией, является обязанностью в соответствии со статьей VIII Устава ЮНЕСКО и статьей 17 Правил процедуры, касающихся рекомендаций государствам-членам и международных конвенций, подпадающих под условия пункта 4 статьи IV Устава;
5. вновь подтверждает важное значение Рекомендации о развитии и использовании многоязычия и всеобщем доступе к киберпространству и ее выполнения государствами-членами;



6. рекомендует Генеральной конференции настоятельно призвать государства-члены, которые этого еще не сделали, принять меры с целью осуществления Рекомендации о развитии и использовании многоязычия и всеобщем доступе к киберпространству;
7. предлагает Генеральному директору препроводить Генеральной конференции на ее 38-й сессии третий сводный доклад о мерах, принимаемых государствами-членами для осуществления Рекомендации о развитии и использовании многоязычия и всеобщем доступе к киберпространству, вместе с замечаниями Исполнительного совета, а также с любыми замечаниями или комментариями, которые может пожелать высказать Генеральный директор.

(197 EX/SR.5)

### VIII

#### **Стратегия, направленная на улучшение ситуации в вопросах наглядности, ратификации, осуществления, мониторинга и сотрудничества в области нормативных актов в сфере образования**

Исполнительный совет,

1. напоминая о решении 195 EX/15,
2. напоминая также о выводах Рабочей группы по методам работы Комитета по конвенциям и рекомендациям (КР) (документ 196 EX/36),
3. рассмотрев документ 197 EX/20 Part VIII,
4. признавая важность нормативных актов ЮНЕСКО в области образования, в частности, в контексте осуществления повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 г.,
5. высоко оценивает усилия Генерального директора по разработке Стратегии, направленной на улучшение ситуации в вопросах наглядности, ратификации, осуществления, мониторинга и сотрудничества в области нормативных актов в сфере образования;
6. просит Генерального директора представить Исполнительному совету на его 199-й сессии план и предварительный график осуществления данной Стратегии;
7. просит также Генерального директора предоставлять Исполнительному совету информацию об осуществлении настоящей Стратегии и представить подробную информацию о финансовых, кадровых и процедурных аспектах предлагаемого создания обсерватории права на образование в рамках общего мониторинга выполнения нормативных актов.

(197 EX/SR.5)

#### **21 Протокол об учреждении Комиссии примирения и добрых услуг для разрешения разногласий, которые могут возникнуть между государствами, участвующими в Конвенции о борьбе с дискриминацией в области образования: представление кандидатур и соответствующий доклад Комитета по конвенциям и рекомендациям (197 EX/21, 197 EX/49)**

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на положения статьи 3 Протокола об учреждении Комиссии примирения и добрых услуг для разрешения разногласий, которые могут возникнуть между

государствами, участвующими в Конвенции о борьбе с дискриминацией в области образования,

2. ссылаясь также на положения статьи 7 Протокола, в соответствии с которыми, при условии соблюдения положений статьи 6, члены Комиссии выполняют свои полномочия вплоть до избрания своих преемников,
3. приняв к сведению список лиц, выдвигаемых подписавшими Протокол государствами в качестве кандидатов с целью избрания восьми членов Комиссии, который был передан Совету Генеральным директором во исполнение пункта 2 статьи 3 Протокола (197 EX/21),
4. препроводждает данный список 38-й сессии Генеральной конференции;
5. просит Генерального директора вновь предложить подписавшим Протокол государствам представить кандидатуры и препроводить Генеральной конференции кандидатуры, представленные до открытия голосования на 38-й сессии Генеральной конференции.

(197 EX/SR.5)

## ГЕНЕРАЛЬНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ

### 22 Подготовка 38-й сессии Генеральной конференции (197 EX/22 Part I, 197 EX/22 Part II и Add., 197 EX/22 Part III и V, 197 EX/22.INF)

#### I

#### Пересмотренная предварительная повестка дня 38-й сессии Генеральной конференции

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 197 EX/22 Part I,
2. принимая во внимание статьи 12 и 13 Правил процедуры Генеральной конференции,
3. отмечая, что в установленные в статье 12 сроки было предложено пять дополнительных пунктов повестки дня,
4. принимая к сведению, что эти пункты фигурируют в дополнительном списке, направленном государствам-членам и членам-сотрудникам в соответствии с положениями пункта 3 статьи 12 Правил процедуры Генеральной конференции (циркулярное письмо CL/4118 от 15 сентября 2015 г.),
5. устанавливает пересмотренную предварительную повестку дня на основе предварительной повестки дня (38 C/1 Prov. Rev.) с добавлением любых пунктов в соответствии с решениями, принятыми Советом на его 197-й сессии, а также следующих дополнительных пунктов:

| Пункт                                     | Название  | Основание   |
|---|---|---|
| <b>ВОПРОСЫ ОБЩЕЙ ПОЛИТИКИ И ПРОГРАММЫ</b> |   |   |
| 4.14                                      | Роль ЮНЕСКО в осуществлении Повестки дня в области образования на период до 2030 г.   | Пункт, предложенный Генеральным директором  |
| 4.15                                      | Стратегия программы «Человек и биосфера» (МАБ) на период 2015-2025 гг.  | Пункт, предложенный Генеральным директором  |
| 4.16                                      | Пересмотр и продление действия рабочего соглашения между ЮНЕСКО и правительством Нидерландов относительно Института ЮНЕСКО-ИГЕ по образованию в области водных ресурсов, а также пересмотр Устава Института   | Пункт, предложенный Генеральным директором  |
| 5.5                                       | Транспарентность в ЮНЕСКО   | Пункт, предложенный Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Сент-Люсией |
| 8.2                                       | Просьба о принятии Монтсеррата в члены – сотрудники ЮНЕСКО  | Пункт, предложенный Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии               |
| 6.  | <u>рекомендует</u> Генеральной конференции рассмотреть без предварительного обсуждения проекты резолюций, касающиеся следующих пунктов предварительной повестки дня: 1.7, 4.1, 4.4 (38 C/18 Part I-XXII), 4.10, 4.12, 5.6, 9.1, 9.2, 9.3, 9.5, 10.1, 10.2, 10.3, 10.4, 11.1 и 13.1. |   |

(197 EX/SR.7)

## II

**Добавление к проекту плана организации работы 38-й сессии  
Генеральной конференции**

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документы 197 EX/7 и 197 EX/22 Part II,
2. ссылаясь на резолюцию 36 C/105, которой Генеральная конференция постановила увеличить программный цикл C/5 с двух до четырех лет начиная с документа 37 C/5, и на связанные с этим вопросом положения пункта 39 решения 186 EX/17 (I-IV), в котором Исполнительный совет постановил готовить повестки дня Генеральной конференции с указанием различных задач для каждой из ее двухлетних сессий с учетом потребностей управления четырехлетним циклом программирования,

3. учитывая, что новый четырехлетний программный цикл должен обеспечить возможность проведения более перспективной и плодотворной дискуссии по следующей программе в ходе предстоящей 38-й сессии Генеральной конференции,
4. отмечая, что 38-я сессия Генеральной конференции является первой промежуточной сессией четырехлетнего цикла и сосредоточит свое внимание на рассмотрении проекта бюджета на 2016-2017 гг. в рамках утвержденной в документе 37 С/5 четырехлетней программы,
5. подчеркивая сохраняющуюся актуальность Среднесрочной стратегии ЮНЕСКО на 2014-2021 гг. (37 С/4),
6. рекомендует Генеральной конференции использовать дискуссионный документ под названием «Повестка дня в области развития на период после 2015 г. – какую роль должна играть ЮНЕСКО?» (197 EX/7 Part II) в качестве основы для обсуждения пункта 3.4 ее предварительной повестки дня (Подготовка Проекта программы и бюджета на 2018-2021 гг. (39 С/5)), адаптируя по необходимости данный документ к потребностям более широкого обсуждения документа 39 С/5, в частности, напоминая об уставной роли ЮНЕСКО и ее мероприятиях, а также о ее неизменной приверженности двум глобальным приоритетам («Африка» и «Гендерное равенство») и ее основных функциях;
7. призывает все государства-члены подготовиться к дискуссии для обеспечения ее плодотворного характера и достижения результатов, которыми Исполнительный совет мог бы руководствоваться в последующие годы вплоть до принятия новой программы;
8. просит Генерального директора в консультации с председателями комиссий Генеральной конференции заблаговременно предоставить государствам-членам программу (график) обсуждения пункта 3.4 на основе следующих руководящих принципов:
  - (a) использование документа 197 EX/7 Part II наряду с кратким изложением дискуссии Исполнительного совета по данному вопросу в качестве рамочной основы обсуждения;
  - (b) выделение достаточного времени на обсуждение предлагаемых в пп. 56, 60, 64 и 67 документа 197 EX/7 Part II дискуссионных вопросов;
  - (c) организация дискуссии таким образом, чтобы поощрять целенаправленные выступления по различным вопросам (например, путем группировки вопросов по ограниченному регламенту тематическим сессиям);
  - (d) необходимость учитывать, что не все предлагаемые вопросы должны рассматриваться во всех комиссиях;
  - (e) включение пункта 3.4 предварительной повестки дня в повестку совместного заседания комиссий с учетом сквозного характера некоторых вопросов;
  - (f) необходимость четко указать ожидаемые результаты обсуждения;
9. просит Секретариат кратко изложить содержание обсуждения пункта 3.4 предварительной повестки дня в комиссиях и представить проект резолюции на рассмотрение совместного заседания комиссий на заключительном этапе 38-й сессии Генеральной конференции;

10. постановляет провести оценку 38-й сессии Генеральной конференции на своей 199-й сессии и начать диалог по подготовке будущих промежуточных сессий, которые должны способствовать проведению более стратегических, перспективных, инклюзивных и наглядных дискуссий с учетом доклада ревизора со стороны о ревизии управления ЮНЕСКО и подотчетных ей фондов, программ и структур (197 EX/28.INF Rev.);
11. утверждает предложения, содержащиеся в пункте 2 документа 197 EX/22 Part II;
12. рекомендует Генеральной конференции рассмотреть указанные ниже вопросы в рамках следующих органов:

#### **Пленарное заседание**

Пункт 8.2           Просьба о принятии Монтсеррата в члены – сотрудники ЮНЕСКО

#### **Комиссия АРХ**

Пункт 5.5           Транспарентность в ЮНЕСКО

#### **Комиссия ED**

Пункт 4.14         Роль ЮНЕСКО в осуществлении Повестки дня в области образования на период до 2030 г.

#### **Комиссия SC**

Пункт 4.15         Стратегия программы «Человек и биосфера» (МАБ) на период 2015-2025 гг.

Пункт 4.16         Пересмотр и продление действия рабочего соглашения между ЮНЕСКО и правительством Нидерландов относительно Института ЮНЕСКО-ИГЕ по образованию в области водных ресурсов, а также пересмотр Устава Института.

(197 EX/SR.7)

### **III**

#### **Место проведения 39-й сессии Генеральной конференции**

Исполнительный совет,

1. учитывая положения статей 2 и 3 Правил процедуры Генеральной конференции,
2. принимая во внимание, что к предельному сроку, установленному в статье 3, ни одно из государств-членов не пригласило Генеральную конференцию провести ее 39-ю сессию на его территории,
3. рекомендует Генеральной конференции провести ее 39-ю сессию в Штаб-квартире Организации в Париже.

(197 EX/SR.7)

## IV

**Представление кандидатов на должности председателя и заместителей  
председателя Генеральной конференции, а также на должности  
председателей комиссий и комитетов**

На своей 197-й сессии Исполнительный совет принял решение 197 EX/22 (IV), в котором он рекомендовал следующих кандидатов на должности Председателя и заместителей Председателя Генеральной конференции:

Председатель Генеральной конференции: г-н Стенли Мутумба Симатаа (Намибия)

Заместители Председателя (34): главы делегаций следующих государств-членов:

|                          |                      |               |
|--------------------------|----------------------|---------------|
| Австралия                | Кения                | Сен-Винсент и |
| Австрия                  | Китай                | Гренадины     |
| Ангола                   | Кувейт               | Сербия        |
| Бангладеш                | Ливан                | Судан         |
| Бахрейн                  | Мали                 | Того          |
| Гвинея                   | Марокко              | Филиппины     |
| Гондурас                 | Никарагуа            | Финляндия     |
| Доминиканская Республика | Пакистан             | Франция       |
| Йемен                    | Парагвай             | Чад           |
| Индия                    | Перу                 | Чешская       |
| Италия                   | Польша               | Республика    |
| Канада                   | Российская Федерация | Швеция        |

(197 EX/SR.7 и 8)

Исполнительный совет постановил рекомендовать Генеральной конференции следующих кандидатов на должности председателей комиссий и комитетов<sup>2</sup>:

|                                |  |
|--------------------------------|--|
| Комиссия SC                    | г-жа Нурул Айнур Бинти Мохамед Нур<br>(Малайзия)         |
| Комиссия SHS                   | г-жа Хадиджа Алим Юсуф (Камерун)                         |
| Комиссия CI                    | г-н Абдулла Эль Рейес (Объединенные<br>Арабские Эмираты) |
| Комитет по проверке полномочий | г-жа Мариам Я. Катагум (Нигерия)                         |
| Юридический комитет            | г-н Пьер-Мишель Эйзман (Франция)                         |

(197 EX/SR.5)

<sup>2</sup>

На своей 196-й сессии Исполнительный совет постановил, что фамилии кандидатов на эти должности будут представлены соответствующими государствами-членами на более поздней стадии (решение 196 EX/ 21 (IV)).

## V

**Допуск на 38-ю сессию Генеральной конференции наблюдателей от международных неправительственных организаций, помимо организаций, поддерживающих с ЮНЕСКО официальные партнерские отношения**

Исполнительный совет,

1. рассмотрев просьбы фондов и других аналогичных учреждений, поддерживающих официальные отношения с ЮНЕСКО, направить наблюдателей на 38-й сессию Генеральной конференции (документ 197 EX/22 Part V, Приложение I),
2. рассмотрев также просьбы неправительственных организаций, не относящихся к числу тех, которые поддерживают официальные отношения с ЮНЕСКО, направить наблюдателей на 38-й сессию Генеральной конференции (документ 197 EX/22 Part V, Приложение II),
3. ссылаясь на статью 7 Правил процедуры Генеральной конференции, а также на утвержденную Исполнительным советом на его 125-й сессии процедуру рассмотрения таких просьб,
4. рекомендует Генеральной конференции допустить на ее 38-ю сессию в качестве наблюдателей фонды и другие аналогичные учреждения, перечисленные в Приложении I, и неправительственные организации, перечисленные в Приложении II к документу 197 EX/22 Part V.

(197 EX/SR.7)

**АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ**

**23 Поступление взносов государств-членов и система стимулирования своевременной выплаты взносов (197 EX/23; 197 EX/52)**

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 197 EX/23,

## I

2. ссылаясь на решение 192 EX/25 и резолюцию 37 C/79,
3. напоминает, что своевременная выплата взносов является обязанностью, возлагаемой на государства-члены Уставом и статьей 5.5 Положения о финансах Организации;
4. выражает признательность государствам-членам, выплатившим свои взносы, а также тем государствам-членам, которые предприняли усилия для сокращения их задолженности;
5. отмечает неуплату тремя государствами-членами сумм, причитающихся с них в соответствии с планами выплат, утвержденными Генеральной конференцией в целях погашения накопленной ими задолженности ежегодными платежами в дополнение к выплате взносов за текущий год;
6. выражает обеспокоенность финансовым положением Организации вследствие неуплаты установленных взносов государствами-членами, а также серьезным влиянием этого фактора на осуществление мероприятий обычной программы и

на возможность привлечения Организацией средств из источников внебюджетного финансирования;

7. настоятельно призывает государства-члены, которые задерживают выплату своих очередных взносов и платежей, предусмотренных планами выплат, незамедлительно погасить свою задолженность;

## II

8. ссылаясь на резолюцию 36 C/87 и решение 192 EX/30,
9. принимает к сведению суммы, начисленные в пользу соответствующих государств-членов в 2012-2015 гг. в качестве дисконта за своевременную выплату установленных взносов;
10. рекомендует Генеральной конференции одобрить дальнейшее применение системы стимулирования своевременной выплаты установленных взносов в указанном ниже порядке:
  - (a) государства-члены, которые полностью выплачивают свои текущие взносы к концу февраля соответствующего года и не имеют непогашенных планов выплат, получают дисконт;
  - (b) дисконт рассчитывается за период с даты платежа до конца июня того же года; в случае поступления взноса досрочно датой платежа считается 1 января;
  - (c) величина дисконта определяется исходя из фактически начисленных процентов за вычетом банковского сбора и комиссионного вознаграждения за привлеченные инвестиции;
  - (d) распределение полученных в результате этого средств осуществляется после закрытия счетов за соответствующий год в виде уменьшения установленного взноса соответствующего государства-члена, подлежащего выплате Организации.

(197 EX/SR.5)

### **24 Доклад Генерального директора о выполнении рекомендаций ревизора со стороны по состоянию на 31 мая 2015 г. и его замечания по докладу (197 EX/24, 197 EX/24.INF, 197 EX/52)**

Исполнительный совет,

1. напоминая о решениях 180 EX/40 (II), 190 EX/30, 190 EX/35, 191 EX/28 (I, II, III), 192 EX/27, 192 EX/29 (I, II), 194 EX/23 (I, II, IV); 195 EX/23 (I, II) и 196 EX/23 (I, II, III, IV),
2. рассмотрев документы 197 EX/24 и 197 EX/24.INF,
3. принимает к сведению ход выполнения рекомендаций ревизора со стороны и выражает обеспокоенность задержкой в реализации ряда сформулированных ранее рекомендаций;
4. просит Генерального директора принять активные меры по выполнению тех рекомендаций, в отношении которых требуются дальнейшие действия;



5. постановляет препроводить Генеральной конференции на ее 38-й сессии доклад Генерального директора об осуществлении рекомендаций ревизора со стороны и о его замечаниях по состоянию на 31 мая 2015 г. (197 EX/24).

(197 EX/SR.5)

**25 Финансовый доклад и ревизованные консолидированные финансовые отчеты ЮНЕСКО за финансовый период, завершившийся 31 декабря 2014 г., и доклад ревизора со стороны (197 EX/25 Parts I и II, 197 EX/52)**

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на статью 12.10 Положения о финансах,
2. рассмотрев документ 197 EX/25,
3. принимает к сведению заключение ревизора со стороны о том, что указанные финансовые отчеты реально отражают финансовое положение ЮНЕСКО по состоянию на 31 декабря 2014 г., а также ее финансовые результаты, движение денежных средств и сопоставление бюджетных и фактических сумм за 12-месячный период, завершившийся 31 декабря 2014 г., и что они были подготовлены в соответствии с Международными стандартами учета в государственном секторе (МСУГС);
4. выражает признательность ревизору со стороны за высокий уровень проделанной им работы;
5. постановляет препроводить Генеральной конференции на ее 38-й сессии доклад ревизора со стороны и ревизованные консолидированные финансовые отчеты ЮНЕСКО за финансовый период, завершившийся 31 декабря 2014 г.;
6. рекомендует Генеральной конференции делегировать Исполнительному совету полномочия по утверждению финансовых отчетов за финансовый период второго года двухлетнего периода;
7. просит Генерального директора представить Генеральной конференции необходимые поправки к статье 12.10 Положения о финансах с тем, чтобы делегировать Исполнительному совету полномочия по утверждению финансовых отчетов за финансовый период второго года двухлетнего периода.

(197 EX/SR.5)

**26 Доклад Генерального директора об управлении комплексом зданий ЮНЕСКО, подготовленный в сотрудничестве с Комитетом по Штаб-квартире (197 EX/26, 197 EX/52)**

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на резолюции 35 C/96 и 37 C/86 и решение 195 EX/22,
2. рассмотрев документ 197 EX/26,
3. рекомендует Генеральной конференции принять на ее 38-й сессии следующий проект резолюции:

Генеральная конференция,

*напоминая* о резолюциях 35 C/96 и 37 C/86 и решении 195 EX/22,

*рассмотрев* документ 38 C/44 Parts I и II,

I

1. *выражает* свою признательность Комитету по Штаб-квартире и Председателю этого комитета Е.П. г-ну Шахидулу Исламу, послу и постоянному представителю Бангладеш, за принятые решения и достигнутые результаты в период между 37-й и 38-й сессиями Генеральной конференции;
2. *принимает к сведению* прогресс в управлении комплексом зданий ЮНЕСКО и эксплуатационном обслуживании и содержании зданий Штаб-квартиры;
3. *приветствует* достижения в осуществлении плана оптимизации использования помещений Штаб-квартиры и *предлагает* Генеральному директору продолжить поиск будущих арендаторов вакантных помещений в здании VI на улице Бонвэн вплоть до обеспечения его полной занятости;
4. *выражает свое удовлетворение* информацией об аренде помещений, занятости, доходах и погашении полученного от Фонда по использованию помещений Штаб-квартиры аванса в размере 1,2 млн. евро и *просит* Генерального директора продолжить предоставление Комитету по Штаб-квартире информации по данным вопросам;
5. *уполномочивает* Генерального директора перечислить средства, выделенные из регулярного бюджета на обеспечение сохранности помещений Штаб-квартиры, на Специальный счет для восстановления и благоустройства Штаб-квартиры;
6. *уполномочивает также* Генерального директора перечислить на субсчет Миоллис/Бонвэн средства, сэкономленные в 2014-2015 гг. за счет освобождения от уплаты сбора за вывоз мусора;
7. *принимает к сведению с обеспокоенностью* критическое состояние зданий на улицах Миоллис/Бонвэн, в особенности здания V (Миоллис), и *просит* Генерального директора изыскать необходимые средства для проведения инженерных и архитектурных исследований по его обновлению и представить доклад Комитету по Штаб-квартире на его первой сессии в 2016 г.;
8. *принимает также к сведению с обеспокоенностью* последствия государственно-частного партнерства по обновлению помещений Штаб-квартиры, которое приведет к уступке прав и лизинга помещений и зданий, являющихся собственностью государств-членов, и *рекомендует* не предпринимать дальнейших шагов в данной области без проведения подробных консультаций с Комитетом по Штаб-квартире;

II

1. *признает* риски, связанные с использованием устаревшей телефонной системы, и срочную необходимость ее замены;
2. *уполномочивает* Генерального директора начать подготовку необходимой для новой телефонной системы инфраструктуры, включая прокладку проводки в здании II, ориентировочной стоимостью 570 000 евро;

3. *просит* Генерального директора разработать сопровождаемое оценкой стоимости решение по внедрению новой системы (систем) во всех зданиях и представить его Комитету по Штаб-квартире на его 191-й сессии;
4. *уполномочивает также* Генерального директора заменить проекторы в конференц-залах с учетом наиболее неотложных приоритетов;

## III

1. *принимает к сведению* завершение строительства вынесенного пункта контроля на пл. Фонтенуа в рамках укрепления безопасности Штаб-квартиры ЮНЕСКО;
2. *выражает свою признательность* Председателю Исполнительного совета, Е.П. г-ну Мохамеду Самеху Амру за его инициативу по сбору средств на обновление зала X;
3. *выражает также свою признательность* Азербайджану, Анголе, Камбодже, Камеруну, Малайзии, Нигерии, Саудовской Аравии, Чаду и послу доброй воли ЮНЕСКО г-ну Зурабу Церетели за добровольные взносы в денежной или натуральной форме на обновление зала X;
4. *выражает далее свою признательность* Его Высочеству Шейху Хамдану бин Рашиду Аль-Мактуму за его щедрое пожертвование на обновление зала I;

## IV

1. *утверждает* решения Комитета по Штаб-квартире, направленные на повышение вероятности взыскания задолженности перед Организацией;
2. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному директору принимать все необходимые меры, вытекающие из контрактов на сдачу в аренду служебных помещений постоянным представительствам, в том числе передавать помещения, выделенные представительствам, которые не выполняют своих обязательств по договору аренды, представительствам, выполняющим свои договорные обязательства;
3. *вновь предлагает* государствам-членам вносить добровольные взносы на обновление и благоустройство Штаб-квартиры, в особенности зала Миро и других выставочных помещений;
4. *просит* Генерального директора представить 39-й сессии Генеральной конференции доклад об управлении комплексом зданий ЮНЕСКО, подготовленный в сотрудничестве с Комитетом по Штаб-квартире.

(197 EX/SR.5)

**27 Положения о финансах специальных счетов и предлагаемые поправки к Положению о финансах институтов ЮНЕСКО категории 1 (197 EX/27 Parts I-III, 197 EX/52)**

**I**

**Положения о финансах специальных счетов**

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на пункты 5 и 6 статьи 6 Положения о финансах ЮНЕСКО,
2. рассмотрев документ 197 EX/27 Part I,
3. принимает к сведению положения о финансах следующих специальных счетов (содержатся в приложении к документу 197 EX/27 Part I):
  - (a) Специальный счет для укрепления деятельности ЮНЕСКО по оценке;
  - (b) Специальный счет Конвенции 1970 г. о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности.

(197 EX/SR.5)

**II**

**Предлагаемые поправки к положению о финансах институтов ЮНЕСКО категории 1**

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 197 EX/27 Part II,
2. утверждает типовой текст положения о финансах для институтов ЮНЕСКО категории 1, содержащийся в приложении к документу 197 EX/27 Part II;
3. предлагает Генеральному директору представлять Совету для рассмотрения и принятия рекомендаций информацию в случае любых отклонений от типового текста, применяемого к существующим институтам ЮНЕСКО категории 1, а также при представлении проекта положения о финансах для любого нового института ЮНЕСКО категории 1.

(197 EX/SR.5)

**III**

**Доклад ревизора со стороны об условиях использования Чрезвычайного фонда и выводах относительно управления специальными счетами ЮНЕСКО**

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 197 EX/27 Part III,
2. принимает к сведению его содержание.

(197 EX/SR.5)

**28 Новые доклады ревизора со стороны (197 EX/28, 197 EX/28.INF, 197 EX/54)****Доклад ревизора со стороны о ревизии управления ЮНЕСКО и подотчетных ей фондов, программ и структур****и****44 Поправки к Правилам процедуры Исполнительного совета (197 EX/44, 197 EX/DG.INF, 197 EX/DG.INF.2, 197 EX/54)**

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 197 EX/44,
2. рассмотрев также документы 197 EX/28 и 197 EX/28.INF, касающиеся доклада о ревизии управления ЮНЕСКО,
3. отмечая существенную работу, проделанную неформальной группой по вопросам управления,
4. учитывая рекомендации и выводы, содержащиеся в докладе ревизора со стороны об управлении ЮНЕСКО,
5. вновь подтверждая необходимость проведения целостной и всеобъемлющей реформы ЮНЕСКО, в частности, ее руководящих органов, направленной на повышение эффективности и действенности управления Организацией,
6. принимает к сведению предоставленную Секретариатом дополнительную информацию о финансовых последствиях предложений, содержащихся в документе 197 EX/44;
7. рекомендует Генеральной конференции на ее 38-й сессии:
  - (a) обсудить вопросы управления, а также процедуры и методы работы руководящих органов ЮНЕСКО;
  - (b) учредить рабочую группу открытого состава по вопросам управления, процедурам и методам работы руководящих органов, опираясь, в частности, на выводы доклада ревизора со стороны об управлении ЮНЕСКО;
  - (c) определить круг ведения и график работы данной рабочей группы открытого состава с тем, чтобы она могла представить свой доклад Генеральной конференции на ее 39-й сессии;
8. просит Генерального директора включить в повестку дня 38-й сессии Генеральной конференции пункт, касающийся управления, процедур и методов работы руководящих органов ЮНЕСКО;
9. просит также Генерального директора представить на первом заседании вышеупомянутой рабочей группы дополнительную информацию о структуре руководящих органов других учреждений системы Организации Объединенных Наций, включая аспекты, касающиеся их состава, функционирования и периодичности заседаний, с целью проведения сравнения в рамках системы;
10. просит Председателя Исполнительного совета в консультации с Генеральным директором принять необходимые практические меры по организации на экспериментальной основе в ходе двухлетнего периода 2016-2017 гг. совещаний чле-

нов Исполнительного совета, в теории шесть раз в год, без внесения изменений в Правила процедуры. Эти совещания будут открыты для государств – членов Исполнительного совета, государств, не являющихся членами Исполнительного совета, в качестве наблюдателей с расширенным статусом участия, а также для Секретариата;

11. постановляет приостановить на экспериментальной основе в течение двухлетнего периода 2016-2017 гг. работу подготовительной группы и проведение информационных совещаний Генерального директора и Исполнительного совета, объединив их с упомянутыми в пункте 10 совещаниями членов Исполнительного совета. Данные совещания не будут иметь полномочий по принятию решений, однако будут способствовать проведению дискуссий в преддверии очередных официальных сессий Исполнительного совета в течение двухлетнего периода. Данный формат будет сопровождаться оценкой, которая будет включена в упомянутый в пункте 7 (с) доклад;
12. просит далее Генерального директора проанализировать и повысить качество существующих информационно-ознакомительных материалов о функциях и сферах ответственности руководящих органов и членов Исполнительного совета, а также предоставить в распоряжение государств-членов глоссарий аббревиатур ЮНЕСКО;
13. рекомендует Генеральной конференции просить Генерального директора приступить к осуществлению рекомендаций 1, 11 и 13 вышеупомянутого доклада ревизора со стороны об управлении ЮНЕСКО и представить доклад о ходе их выполнения Исполнительному совету на его 199-й сессии.

(197 EX/SR.8)

## **ОТНОШЕНИЯ С ГОСУДАРСТВАМИ-ЧЛЕНАМИ, МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ И МЕЖДУНАРОДНЫМИ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ ПАРТНЕРАМИ**

### **29 Отношения с неправительственными партнерами (197 EX/29, 197 EX/29.INF и Corr., 197 EX/29.INF.2, 197 EX/50)**

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на резолюцию 29 C/64, решение 188 EX/12, резолюцию 36 C/108 и решения 190 EX/36 и 195 EX/24,
2. рассмотрев документы 197 EX/29, 197 EX/29.INF и Corr. и 197 EX/29.INF.2,
3. принимает к сведению с удовлетворением усилия по формированию более репрезентативной сети официальных неправительственных партнеров как с точки зрения ее географического разнообразия, так и в плане статуса отношений между ЮНЕСКО и ее партнерами, и настоятельно призывает Секретариат продолжать работу в этом направлении;
4. предлагает Генеральному директору в координации с национальными комиссиями и подразделениями на местах определить круг неправительственных организаций (НПО) и национальных фондов, деятельность которых относится к сферам компетенции ЮНЕСКО, способных содействовать осуществлению мероприятий ЮНЕСКО на местах в соответствии с программой и проектами Организации, и информировать Совет о достигнутых результатах;
5. с удовлетворением отмечает сферу охвата и качество международных форумов НПО, организованных под эгидой Комитета по связи НПО-ЮНЕСКО в сотрудни-

честве с Секретариатом, и призывает государства-члены оказывать поддержку в проведении таких форумов в различных регионах с целью повышения осведомленности организаций гражданского общества о ценностях и приоритетах ЮНЕСКО и мобилизации их усилий как на международном, так и на местном уровнях;

6. принимает к сведению решения Генерального директора относительно включения в категорию консультативных отношений девяти неправительственных организаций, список которых приводится в пункте 6 документа 197 EX/29; установления официальных отношений с двумя фондами, указанными в пункте 7 документа 197 EX/29; продления официальных отношений с тремя фондами, перечисленными в пункте 8 документа 197 EX/29;
7. постановляет включить в категорию отношений сотрудничества трех неправительственных партнеров ЮНЕСКО, список которых приводится в пункте 5 документа 197 EX/29.

(197 EX/SR.6)

**30 Предложения о памятных датах, которые могли бы отмечаться с участием ЮНЕСКО в 2016-2017 гг., и апелляции государств-членов в связи с их предложениями (197 EX/30, 197 EX/30.INF, 197 EX/53)**

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документы 197 EX/30 и 197 EX/30.INF,
2. отмечая, что направленные Генеральному директору нижеперечисленные предложения государств-членов соответствуют предусмотренным уставными документами критериям,
3. рекомендует Генеральной конференции:
  - (a) учесть дополнительные письма, полученные от Азербайджана и Исламской Республики Иран, в поддержку двух памятных дат, уже отобранных согласно решению 196 EX/25 Исполнительного совета:
    1. 600-летие со дня смерти поэта Насими (Сеида Имадеддина) (1369-1417 гг.) (Азербайджан при поддержке Казахстана, Исламской Республики Иран и Турции);
    2. 700-летие написания шейхом Махмудом Шабестари книги «Гольшан-э раз» (1317 г.) (Исламская Республика Иран при поддержке Азербайджана);
  - (b) одобрить участие ЮНЕСКО в 2016-2017 гг. в праздновании следующих памятных дат:
    1. 200-летие возникновения немецких поселений в регионе Южного Кавказа (миграция швабских немцев в Азербайджан и Грузию) (Азербайджан и Грузия при поддержке Германии);
    2. 50-летие Международной экспедиции в Индийском океане (МЭИО) для проведения экспериментальных океанических исследований в 1962-1965 гг. (Индия);

3. 50-летие со дня смерти ученого Хоми Джahanгира Бхабха (1909-1966 гг.) (Индия);
  4. 150-летие основания Национальной консерватории (1866 г.) (Мексика);
  5. 150-летие со дня рождения поэта Рубена Дарио (1867-1916 гг.) и 100-летие со дня его смерти (Никарагуа при поддержке Кубы и Эквадора);
  6. 150-летие со дня рождения Абдаллы ибн Хамада ас-Сальми, социального реформатора и ученого-энциклопедиста (1867-1914 гг.) (Оман при поддержке Ливана и Египта);
  7. 1000-летие со дня рождения ученого Абу Мохаммеда Абдаллы ибн аль-Азди (ибн ат-Тахаби) (Оман при поддержке Ливана и Египта);
  8. 100-летие со дня рождения хореографа Гафара Валамата-Заде (1916-1993 гг.) (Таджикистан при поддержке Кыргызстана);
  9. 1250-летие со дня рождения ученого Хакима ат-Тирмизи (755-56? – 869 гг.) (Таджикистан при поддержке Афганистана, Индии и Казахстана);
- (с) считать окончательно закрытым в соответствии с процедурой, утвержденной в решении 195 EX/25, дополненный таким образом список памятных дат, которые будут отмечаться с участием ЮНЕСКО в 2016-2017 гг., в дополнение к списку, содержащемуся в решении 196 EX/25;
- (d) обеспечить финансирование любого участия Организации в мероприятиях по случаю этих памятных дат в рамках Программы участия в соответствии с правилами, регламентирующими эту программу.

(197 EX/SR.8)

**31 Соглашение о партнерстве между ЮНЕСКО и Союзом Средиземноморья**  
(197 EX/31, 197 EX/2)

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 197 EX/31,
2. утверждает проект соглашения о партнерстве, содержащийся в приложении к документу 197 EX/31;
3. уполномочивает Генерального директора подписать соглашение о партнерстве от имени ЮНЕСКО.

(197 EX/SR.1)



## ОБЩИЕ ВОПРОСЫ

### 32 Оккупированная Палестина<sup>3</sup> (197 EX/32 и Addenda)

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документы 197 EX/32 и Add. и Add.2,
2. ссылаясь на положения четырех Женевских конвенций (1949 г.) и дополнительные протоколы к ним (1977 г.), Положения о законах и обычаях сухопутной войны (Гаага, 1907 г.), Гаагскую конвенцию о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта (1954 г.) и соответствующие протоколы к ней, Конвенцию о мерах по запрещению и предупреждению незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности (1970 г.) и Конвенцию об охране всемирного культурного и природного наследия (1972 г.), на включение по просьбе Иордании старого города Иерусалима и его стен в Список всемирного наследия (1981 г.) и в Список всемирного наследия, находящегося под угрозой (1982 г.), на рекомендации, резолюции и решения ЮНЕСКО, касающиеся охраны культурного наследия, а также на резолюции и решения ЮНЕСКО, связанные с Иерусалимом, ссылаясь также на предыдущие решения ЮНЕСКО по вопросам восстановления и развития Газы и на решения ЮНЕСКО, касающиеся двух палестинских объектов в Аль-Халиле/Хевроне и в Вифлееме,
3. заверяя, что ничто в настоящем решении, которое направлено, в числе прочего, на охрану культурного наследия Палестины и особого характера Восточного Иерусалима, никоим образом не затрагивает резолюции и решения Совета Безопасности и Организации Объединенных Наций относительно правового статуса Палестины и Иерусалима,

#### I

#### A Иерусалим

4. выражает глубокое сожаление в связи с отказом Израиля выполнить предыдущие решения ЮНЕСКО, касающиеся Иерусалима, в частности, решение 185 EX/14, отмечает, что просьба Исполнительного совета к Генеральному директору назначить в максимально короткие сроки постоянного представителя с местонахождением в Восточном Иерусалиме для регулярной подготовки отчетов по всем аспектам, охватывающим области компетенции ЮНЕСКО в Восточном Иерусалиме, оказалась невыполненной, и вновь обращается к Генеральному директору с просьбой назначить вышеупомянутого представителя;
5. выражает глубокое сожаление в связи с последними репрессиями в Восточном Иерусалиме и отказом Израиля, оккупирующей державы, прекратить продолжа-

<sup>3</sup>

Исполнительный совет принял данное решение путем поименного голосования, в ходе которого 26 стран проголосовали за, 6 – против и 25 стран воздержались.

**Следующие государства проголосовали за принятие этого решения:** Алжир, Аргентина, Афганистан, Бангладеш, Белиз, Бразилия, Доминиканская Республика, Египет, Индия, Индонезия, Китай, Куба, Кувейт, Маврикий, Мали, Марокко, Мексика, Мозамбик, Намибия, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Российская Федерация, Тунис, Чад, Эквадор.

**Следующие государства проголосовали против:** Германия, Нидерланды, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Чешская Республика, Эстония.

**Воздержались:** Австрия, Албания, Ангола, бывшая югославская Республика Македония, Габон, Гамбия, Гвинея, Испания, Италия, Малави, Непал, Папуа-Новая Гвинея, Республика Корея, Сальвадор, Сент-Китс и Невис, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Уганда, Украина, Франция, Черногория, Швеция, Эфиопия, Япония.

**Отсутствовали:** Туркменистан.

ющиеся раскопки и работы в Восточном Иерусалиме, в частности, в Старом городе и вокруг него, и вновь обращается к Израилю, оккупирующей державе, с просьбой запретить проведение всех работ такого рода в соответствии с его обязательствами, вытекающими из положений соответствующих конвенций, резолюций и решений ЮНЕСКО;

6. выражает признательность Генеральному директору за ее усилия по выполнению предыдущих решений ЮНЕСКО, касающихся Иерусалима, и просит ее продолжать и наращивать такие усилия;

## **В Мечеть Аль-Акса/Аль-Харам аш-Шариф и ее окрестности**

### **1. Мечеть Аль-Акса/Аль-Харам аш-Шариф**

7. решительно осуждает акты агрессии со стороны Израиля и незаконные меры, препятствующие свободному отправлению религиозного культа и доступу мусульман в святое для них место – мечеть Аль-Акса/Аль-Харам аш-Шариф, и просит Израиль, оккупирующую державу, соблюдать статус-кво, существовавший до 1967 г., и немедленно прекратить указанные действия;
8. выражает глубокое сожаление в связи с регулярными вторжениями израильских правых экстремистов и военнослужащих в форме в пределы мечети Аль-Акса/Аль-Харам аш-Шариф и настоятельно призывает Израиль, оккупирующую державу, принять необходимые меры для предотвращения провокационных действий, нарушающих святость и целостность мечети Аль-Акса/Аль-Харам аш-Шариф;
9. решительно осуждает продолжающийся со стороны Израиля выбор в качестве цели гражданских лиц, включая религиозных деятелей, шейхов и священников, осуждает многочисленные аресты и проявления физического насилия по отношению к верующим мусульманам и охране вакуфов Иордании в мечети Аль-Акса/Аль-Харам аш-Шариф со стороны израильских вооруженных сил и настоятельно призывает Израиль, оккупирующую державу, положить конец указанным актам агрессии и противоправным действиям, вызывающим рост напряженности на местах и межрелигиозной розни;
10. осуждает ограничение доступа в мечеть Аль-Акса/Аль-Харам аш-Шариф со стороны Израиля во время праздника Ид аль-Атха 2015 г. и последующее применение насилия и призывает Израиль, оккупирующую державу, прекратить любые насильственные действия по отношению к имуществу Вакфа;
11. выражает глубокое сожаление в связи отказом Израиля выдать визы экспертам ЮНЕСКО, которые руководят проектом ЮНЕСКО в центре исламских рукописей в мечети Аль-Акса/Аль-Харам аш-Шариф, и просит Израиль беспрепятственно выдавать визы экспертам ЮНЕСКО;
12. сожалеет также об ущербе, причиненном израильскими вооруженными силами, в частности, после 23 августа 2015 г., историческим воротам и окнам мечети Аль-Кибли внутри мечети Аль-Акса/Аль-Харам аш-Шариф, и вновь подтверждает в связи с этим обязательство Израиля сохранять целостность, подлинность и культурное наследие комплекса мечети Аль-Акса/Аль-Харам аш-Шариф в соответствии со статусом-кво, существовавшим до 1967 г., в качестве святого для мусульман места молитвы и неотъемлемой части объекта Всемирного культурного наследия;

13. выражает глубокую обеспокоенность закрытием и запретом на проведение реставрации здания ворот Ар-Рахма, одних из ворот, ведущих в комплекс мечети Аль-Акса/Аль-Харам аш-Шариф, просит Израиль снять запрет на доступ к воротам и на осуществление необходимых реставрационных работ с целью устранения повреждений, вызванных воздействием погодных условий, в частности, просачиванием воды в исторические залы этого строения, и призывает Израиль, оккупирующую державу, прекратить препятствование безотлагательному осуществлению всех 19 Хашимитских реставрационных проектов в мечети Аль-Акса/Аль-Харам аш-Шариф и ее окрестностях;
14. сожалеет о решении Израиля утвердить план строительства двусторонней воздушно-канатной дороги в Восточном Иерусалиме, проект осуществления так называемого «Liba House» в Старом городе Иерусалима, строительство так называемого «Kedem Center» (центра информации для посетителей) у южной стены мечети и здания на ул. Штрауса, а также проект сооружения подъемника у площади Бурак и настоятельно призывает Израиль, оккупирующую державу, отказаться от осуществления вышеперечисленных проектов и прекратить строительные работы в соответствии с его обязательствами, вытекающими из положений соответствующих конвенций, резолюций и решений ЮНЕСКО;

## **2. Подъем к воротам Муграби в мечети Аль-Акса/Аль-Харам аш-Шариф**

15. вновь заявляет, что подъем Муграби является неотъемлемой и неотделимой частью мечети Аль-Акса/Аль-Харам аш-Шариф;
16. принимает к сведению 14-й доклад об усиленном мониторинге и все предыдущие доклады, включая добавления к ним, подготовленные Центром всемирного наследия, а также доклады о состоянии сохранности, представленные Центру всемирного наследия Иорданией и Государством Палестиной;
17. осуждает непрекращающееся принятие Израилем односторонних мер и решений в отношении подъема к воротам Муграби, включая недавнее проведение работ на входе в ворота Муграби в феврале 2015 г., установку в этом месте навеса, а также создание в принудительном порядке новой молельной площадки для евреев к югу от подъема к воротам Муграби и перемещение с этого места исламских руин, и подтверждает, что никакие односторонние меры не должны приниматься Израилем с учетом его статуса и обязательств, вытекающих из положений Гаагской конвенции 1954 г. о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта;
18. выражает также глубокую обеспокоенность в связи с незаконным разрушением руин оммейядского, османского и мамлюкского периодов и другими интрузивными работами и раскопками в районе подъема к воротам Муграби и вокруг него и просит Израиль, оккупирующую державу, прекратить такие разрушения, раскопки и работы и соблюдать свои обязательства в этом отношении;
19. вновь выражает признательность Иордании за сотрудничество и также настоятельно призывает Израиль, оккупирующую державу, сотрудничать с министерством вакуфов Иордании в соответствии с его обязательствами, вытекающими из положений Гаагской конвенции 1954 г. о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта и оказывать содействие в доступе иорданских вакуфских экспертов с их инструментами и материалами на объект в целях реализации иорданского проекта в отношении подъема к воротам Муграби в соответствии с решениями ЮНЕСКО и Комитета всемирного наследия, в частности, решений 37 COM/ 7A.26, 38 COM/ 7A.4 и 39COM/7A.27;

20. выражает признательность Генеральному директору за ее внимательное отношение к данной сложной ситуации и просит ее принять необходимые меры в целях обеспечения реализации иорданского проекта по подъему к воротам Муграби;

**С Миссия реагирующего мониторинга в Старый город Иерусалима и на его стены и совещание экспертов ЮНЕСКО по вопросу подъема Муграби**

21. вновь подчеркивает необходимость безотлагательного проведения миссии реагирующего мониторинга ЮНЕСКО в Старый город Иерусалима и на его стены;
22. напоминает в связи с этим о решении 196 EX/26, в котором предлагается в случае невозможности ее проведения до текущей 197-й сессии Исполнительного совета рассмотреть в соответствии с международным правом другие средства обеспечения ее осуществления;
23. с глубоким беспокойством отмечает, что Израиль, оккупирующая держава, не выполнил ни одного из десяти решений Исполнительного совета и ни одной из шести резолюций Комитета всемирного наследия, требующих проведения миссии реагирующего мониторинга в Старый город Иерусалима и на его стены;
24. выражает сожаление продолжающимся отказом Израиля действовать в соответствии с решениями ЮНЕСКО и Комитета всемирного наследия, в которых предлагается провести совещание экспертов по вопросу подъема Муграби и направить в Старый город Иерусалима и на его стены миссию реагирующего мониторинга;
25. предлагает Генеральному директору принять необходимые меры для осуществления вышеупомянутой миссии реагирующего мониторинга в соответствии с решением Комитета всемирного наследия 34 COM/7A.20 до следующей 198-й сессии Исполнительного совета и призывает все заинтересованные стороны оказать содействие осуществлению вышеупомянутой миссии ЮНЕСКО и проведению совещания экспертов;
26. просит представить заинтересованным сторонам доклад и рекомендации миссии реагирующего мониторинга, а также доклад по итогам технического совещания в отношении подъема Муграби;
27. выражает признательность Генеральному директору за ее последовательные усилия по осуществлению вышеупомянутой совместной миссии реагирующего мониторинга ЮНЕСКО и всех соответствующих решений и резолюций ЮНЕСКО;

**II**

**A Восстановление и развитие Газы**

28. решительно осуждает продолжающееся негативное воздействие израильских военных столкновений в секторе Газы во всех областях компетенции ЮНЕСКО;
29. выражает глубокое сожаление в связи с продолжающейся блокадой сектора Газы со стороны Израиля, что пагубно отражается на свободе и устойчивом характере передвижения персонала и предметов гуманитарной помощи, а также в связи с недопустимым числом жертв среди палестинских детей, нападениями на школы и другие учреждения образования и культуры и отказом в доступе к образованию и настоятельно призывает Израиль, оккупирующую державу, незамедлительно ослабить эту блокаду;

30. вновь просит Генерального директора в максимально короткие сроки провести укрепление отделения ЮНЕСКО по проектам в Газе в целях обеспечения скорейшего восстановления школ, университетов, объектов культурного наследия, учреждений культуры, медиа-центров и мест отправления культа, разрушенных или пострадавших в результате войн, которые вел Израиль на территории Газы;
31. благодарит Генерального директора за организацию в марте 2015 г. информационного совещания, касающегося текущей ситуации в Газе в областях компетенции ЮНЕСКО и результатов осуществляемых ЮНЕСКО в секторе Газа/Палестине проектов, и предлагает ей организовать еще одно информационное совещание по этому же вопросу;
32. выражает признательность Генеральному директору за уже осуществленные в Газе инициативы в области образования, культуры, молодежи и обеспечения безопасности специалистов средств информации и призывает ее и далее принимать активное участие в восстановлении поврежденных объектов образовательного и культурного назначения;

**В Два палестинских объекта: Аль-Харам аль-Ибрахими/Гробница патриархов в Аль-Халиле/Хевроне и мечеть Билал бин Рабах/Гробница Рахили в Вифлееме**

33. подтверждает, что два соответствующих объекта, расположенных в Аль-Халиле/Хевроне и Вифлееме, являются неотъемлемой частью Палестины;
34. осуждает продолжающееся проведение Израилем незаконных раскопок, работ и строительства частных дорог для поселенцев и разделительной стены в Старом городе Аль-Халиля/Хеврона, что наносит ущерб целостности объекта, и связанный с этим отказ в свободе передвижения и в свободном доступе к местам отправления культа и настоятельно призывает Израиль, оккупирующую державу, положить конец этим нарушениям во исполнение положений соответствующих конвенций, резолюций и решений ЮНЕСКО;
35. выражает глубокое сожаление в связи с непрекращающимися нападениями израильских поселенцев и различных экстремистских групп на палестинских жителей, в том числе школьников, и просит Израиль, оккупирующую державу, не допускать подобных нападений;
36. глубоко сожалеет в связи с отказом Израиля выполнить решение 185 EX/15, в котором содержится просьба к израильским властям исключить два палестинских объекта из своего списка национального наследия и настоятельно призывает Израиль, оккупирующую державу, действовать в соответствии с положениями вышеупомянутого решения;

**III**

37. постановляет включить пункт под названием «Оккупированная Палестина» в повестку дня 199-й сессии Исполнительного совета и предлагает Генеральному директору представить Совету соответствующий доклад о прогрессе, достигнутом в решении этих вопросов.

**33 Выполнение резолюции 37 C/67 и решения 196 EX/27 об образовательных и культурных учреждениях на оккупированных арабских территориях<sup>4</sup> (197 EX/33, 197 EX/53)**

I

**ОККУПИРОВАННАЯ ПАЛЕСТИНА**

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на резолюцию 37 C/67 и решение 185 EX/36, а также на статью 26 Всеобщей декларации прав человека, касающуюся права на образование, статьи 4 и 94 Четвертой Женевской конвенции применительно к отказу детям в праве на образование, а также Гаагскую конвенцию (1954 г.) и Протоколы к ней и на Конвенцию ЮНЕСКО об охране всемирного культурного и природного наследия (1972 г.),
2. ссылаясь также на консультативное заключение Международного суда от 9 июля 2004 г. относительно «юридических последствий строительства стены на оккупированной палестинской территории»,
3. рассмотрев документ 197 EX/33,
4. будучи привержен делу охраны памятников, произведений искусства, рукописей, книг и других исторических и культурных ценностей, подлежащих защите в случае конфликта, а также делу защиты школ и всех образовательных учреждений,
5. выражает сожаление в связи с пагубными последствиями для областей компетенции ЮНЕСКО военных столкновений в секторе Газа и вокруг него, в ходе которых были разрушены или получили повреждения несколько сотен объектов образования и культуры, что затронуло свыше 500 000 школьников и студентов и о чем сообщалось в докладах Управления по координации гуманитарной деятельности Секретариата Организации Объединенных Наций (УКГД), Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР) и ЮНЕСКО, а также в связи с серьезным ущербом, нанесенным объектам культурного наследия и учреждениям культуры, и сожалеет также о нарушении статуса неприкосновенности школ БАПОР;
6. выражает глубокую озабоченность недавним ухудшением ситуации и последствиями такой эскалации для осуществления в полном объеме права школьников и студентов на образование;
7. вновь подтверждает в связи с этим, что школы, университеты и объекты культурного наследия пользуются особой защитой и не должны рассматриваться в качестве военной цели в ситуациях вооруженного конфликта;

4

По рекомендации Комиссии по программе и внешним связям (ПВ) Исполнительный совет принял данное решение путем поименного голосования, в ходе которого 40 стран проголосовали за, 1 – против и 11 стран воздержались:

**Следующие государства проголосовали за принятие этого решения:** Австрия, Албания, Алжир, Аргентина, Бангладеш, Белиз, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Габон, Гвинея, Германия, Доминиканская Республика, Египет, Индия, Индонезия, Испания, Италия, Китай, Куба, Кувейт, Маврикий, Мали, Марокко, Мексика, Намибия, Непал, Нигерия, Нидерланды, Объединенные Арабские Эмираты, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Того, Тунис, Франция, Черногория, Чешская Республика, Швеция, Эквадор, Эстония и Япония.

**Следующие государства проголосовали против:** Соединенные Штаты Америки.

**Воздержались:** Гамбия, Малави, Папуа-Новая Гвинея, Республика Корея, Сальвадор, Сент-Китс и Невис, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Уганда, Украина, Эфиопия

**Отсутствовали:** Ангола, Афганистан, Мозамбик, Пакистан, Туркменистан и Чад.

8. выражает растущее беспокойство по поводу пагубных последствий строительства стены и принятия других мер для деятельности образовательных и культурных учреждений, а также возникающих в связи с этим препятствий, которые не позволяют палестинским школьникам и студентам чувствовать себя неотъемлемой частью своего социума и в полном объеме пользоваться своим правом на образование, и призывает соблюдать положения соответствующих конвенций, резолюций и решений ЮНЕСКО;
9. просит Израиль, оккупирующую державу, прекратить осуществлять все мероприятия по созданию поселений, строительство стены и прочие меры, направленные на изменение характера, статуса и демографического состава оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим и территории вокруг него, а также район Кремисанской долины, что, среди прочего, отрицательно влияет на возможности палестинских школьников в полном объеме пользоваться своим правом на образование;
10. отмечает с глубокой озабоченностью применение Израилем цензуры в отношении палестинских учебных программ в школах и университетах в Восточном Иерусалиме и настоятельно призывает Израиль, оккупирующую державу, немедленно прекратить такую цензуру;
11. выражает признательность всем соответствующим государствам-членам, межправительственным и неправительственным организациям за их значительный вклад в деятельность ЮНЕСКО в Палестине и призывает их оказывать дальнейшее содействие усилиям ЮНЕСКО в этой области;
12. благодарит Генерального директора за результаты, достигнутые в осуществлении ряда текущих образовательных и культурных мероприятий, и предлагает ей усилить содействие ЮНЕСКО палестинским учебным и культурным учреждениям в целях удовлетворения новых потребностей;
13. призывает Генерального директора и далее усиливать ее деятельность в интересах охраны, реконструкции, восстановления и реставрации палестинских археологических объектов и культурного наследия и предлагает ей принимать меры для удовлетворения потребностей в укреплении потенциала во всех областях компетенции ЮНЕСКО путем расширения программы оказания финансовой помощи палестинским учащимся;
14. просит Генерального директора организовать как можно скорее девятое совещание Объединенного комитета ЮНЕСКО/Палестина.

## II

### ОККУПИРОВАННЫЕ СИРИЙСКИЕ ГОЛАНЫ

15. предлагает также Генеральному директору:
  - (a) продолжать усилия, которые она предпринимает с целью сохранения демографической, социальной и культурной структуры оккупированных сирийских Голан согласно соответствующим положениям его решений;
  - (b) предпринять усилия, с тем чтобы обеспечить надлежащие учебные программы и предоставить большее число грантов и соответствующую помощь учебным и культурным учреждениям оккупированных сирийских Голан;
  - (c) направить эксперта для определения и оценки потребностей образовательных и культурных учреждений на оккупированных сирийских Голанах и

предоставления ей соответствующего отчета до 199-й сессии Исполнительного совета;

### III

16. постановляет включить этот пункт в повестку дня 199-й сессии Исполнительного совета и предлагает Генеральному директору представить Совету доклад о ходе работы в этой области.

(197 EX/SR.8)

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ

### 34 Всемирный день языка романи (197 EX/34, 197 EX/DG.INF, 197 EX/54)

Исполнительный совет,

1. учитывая роль языка романи и его вклад в сохранение и распространение человеческой цивилизации и культуры,
2. сознавая необходимость осуществления более широкого сотрудничества между народами на основе языкового разнообразия, сближения культур и диалога между цивилизациями в соответствии с положениями Устава ЮНЕСКО,
3. будучи убежден в том, что ЮНЕСКО должна играть активную роль и вносить значимый вклад в популяризацию ценностей культурного разнообразия посредством образования, а также языка и культуры рома,
4. приветствуя провозглашение Десятилетия интеграции рома (2005-2015 гг.),
5. выражая удовлетворение активным участием международного сообщества в популяризации всемирного дня языка романи и в его проведении, поскольку рома являются гражданами практически всех стран мира,
6. будучи также убежден в том, что ЮНЕСКО должна и впредь играть ведущую роль в укреплении межкультурного диалога и поощрении сближения культур, в частности, путем провозглашения всемирного дня языка романи, который будет способствовать дальнейшему развитию языка романи и исследований в этой области в государствах-членах,
7. признавая, что провозглашение всемирного дня языка романи является четким сигналом о том, что язык романи представляет собой часть богатого языкового и культурного наследия мира,
8. предлагает Генеральному директору выступить, в частности, в рамках отмечаемого 70-летия ЮНЕСКО, в поддержку ежегодного празднования 5 ноября всемирного дня языка романи в качестве одного из международных дней, отмечаемых ЮНЕСКО, при том понимании, что это не должно иметь каких-либо финансовых последствий для обычного бюджета Организации;
9. рекомендует Генеральной конференции провозгласить на ее 38-й сессии всемирный день языка романи, отмечаемый ежегодно 5 ноября.

(197 EX/SR.8)



**35 Международный день доступа к информации (197 EX/35, 197 EX/DG.INF, 197 EX/54)**

Исполнительный совет,

1. напоминая о том, что право на получение информации является неотъемлемой частью права на свободу выражения мнений, закрепленного в резолюции 59 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, принятой в 1946 г., а также в статье 19 Всеобщей декларации прав человека (1948 г.) и статье 19 Международного пакта о гражданских и политических правах,
2. напоминая также, что свобода информации является центральной темой в рамках Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества (ВВИО), которая подтвердила значимость свободы выражения мнений и всеобщего доступа к информации как основополагающих условий построения инклюзивных обществ знаний,
3. памятуя об усилиях, предпринятых ЮНЕСКО для привлечения внимания к актуальности и важности права на информацию, в частности, в Брисбенской декларации о свободе информации: право знать (2010 г.), Декларации Мапуту о свободе выражения мнений, доступе к информации и расширении прав и возможностей людей (2008 г.) и Дакарской декларации о средствах информации и благом управлении,
4. принимая к сведению Декларацию Африканской платформы о доступе к информации, принятую на проходившей 17-19 сентября 2011 г. в Кейптауне, Южная Африка, Панафриканской конференции по вопросам доступа к информации в Африке, которая была организована в рамках кампании по обеспечению доступа к информации в Африке «Виндхук+20» в партнерстве с ЮНЕСКО, Комиссией Африканского союза и Специальным докладчиком по вопросам свободы выражения мнений и доступа к информации в Африке,
5. отмечая, что обеспечение доступа к информации является одним из главных приоритетов деятельности ЮНЕСКО,
6. учитывая, что многие организации гражданского общества и правительственные органы по всему миру уже утвердили и отмечают 28 сентября Международный день права знать,
7. принимая к сведению принципы, сформулированные в Декларации Африканской платформы о доступе к информации, и признавая, что эти принципы могут сыграть ключевую роль в обеспечении развития, демократии, равенства и предоставления государственных услуг,
8. рекомендует Генеральной конференции:
  - (a) провозгласить 28 сентября отмечаемым ежегодно «Международным днем всеобщего доступа к информации»;
  - (b) предложить всем государствам-членам, учреждениям системы Организации Объединенных Наций и другим международным и региональным организациям, а также гражданскому обществу, в том числе неправительственным организациям и гражданам, отмечать Международный день всеобщего доступа к информации так, как они считают наиболее целесообразным, и без финансовых последствий для обычного бюджета ЮНЕСКО;
9. просит Генерального директора довести резолюцию, которую Генеральная конференция может принять по этому вопросу, до сведения Генерального секретаря

Организации Объединенных Наций, с тем чтобы «Международный день всеобщего доступа к информации» был утвержден Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций.

(197 EX/SR.8)

**36 День всемирного наследия Африки и празднование десятилетия создания Фонда всемирного наследия Африки (197 EX/36, 197 EX/DG.INF, 197 EX/54)**

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на решение 182 EX/20 и резолюцию об учреждении Фонда всемирного наследия Африки (ФВНА) в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО,
2. напоминая о важности международного сотрудничества, направленного на создание потенциала африканских государств-членов в сфере популяризации и осуществления Конвенции о всемирном наследии посредством повышения компетентности в вопросах подготовки заявок и устойчивого управления объектами всемирного наследия,
3. напоминая также о глобальной мобилизации в рамках возглавляемой Генеральным директором ЮНЕСКО кампании «#Объединимся во имя сохранения наследия»,
4. приветствуя соответствующее целям Конвенции о всемирном наследии предложение Африканской группы о праздновании десятилетия создания Фонда всемирного наследия Африки и о провозглашении дня всемирного наследия Африки, отмечаемого 5 мая,
5. предлагает государствам – членам, являющимся участниками Конвенции о всемирном наследии, и другим заинтересованным сторонам организовать приуроченные к десятилетию создания Фонда всемирного наследия Африки праздничные мероприятия на местном, национальном, субрегиональном, региональном и международном уровнях и направить в Секретариат до 31 января 2016 г. информацию о планируемой ими в связи с этим деятельности;
6. предлагает государствам-участникам, национальным комиссиям, правительственным и неправительственным организациям, клубам и ассоциированным школам ЮНЕСКО, а также средствам информации принять активное участие в этих мероприятиях и внести посильный вклад в распространение информации об этом важном событии;
7. призывает многочисленных партнеров в африканских странах, многосторонние международные и региональные организации, такие как учреждения системы Организации Объединенных Наций, Всемирный банк, Африканский союз, Содружество наций, Международная организация франкоязычных стран, Европейский союз, Африканский банк развития, а также национальных доноров, африканские региональные политические объединения, в частности Союз арабского Магриба (САМ), Сообщество развития юга Африки (САДК), Межправительственный орган по вопросам развития (ИГАД), Экономическое сообщество государств Западной Африки (ЭКОВАС), Экономическое сообщество государств Центральной Африки (ЭГСЦА), Сообщество сахело-сахарских стран (СССГ) и Восточноафриканское сообщество (ВАС) поддержать усилия по охране культурного и природного наследия Африки;
8. предлагает Генеральному директору представить Исполнительному совету на его 199-й сессии (2016 г.) доклад о праздновании десятилетия создания Фонда

всемирного наследия Африки и дня всемирного наследия Африки, включая информацию об осуществленных государствами-участниками мероприятиях;

9. рекомендует Генеральной конференции одобрить на ее 38-й сессии празднование десятилетия создания Фонда всемирного наследия Африки и провозглашение дня всемирного наследия Африки, отмечаемого 5 мая.

(197 EX/SR.8)

**37 Презентация «Луандийской биеннале» – panaфриканского форума в интересах культуры мира в Африке (197 EX/37, 197 EX/DG.INF, 197 EX/54)**

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 197 EX/37,
2. учитывая, что ЮНЕСКО создавалась для того, чтобы способствовать укоренению идеи защиты мира в сознании людей,
3. ссылаясь на рабочий документ 36 C/INF.15 «Каким образом ЮНЕСКО содействует построению культуры мира и устойчивому развитию?», представленный на состоявшемся в рамках 36-й сессии Генеральной конференции Форуме руководителей,
4. ссылаясь также на Стратегию деятельности по приоритету «Африка» (2014-2021 гг.), в которой подробно представлена флагманская программа под названием «Содействие культуре мира и ненасилия»,
5. ссылаясь далее на документ 191 EX/4.INF.3 о выполнении принятой Генеральной конференцией программы, содержащий итоговый доклад состоявшегося в 2013 г. в Луанде, Ангола, Panaфриканского форума «Источники и ресурсы культуры мира»,
6. напоминая о решении 191 EX/15 (C),
7. принимая к сведению решение Assembly/UA.Dec.558 (XXIV) 24-го саммита глав государств и правительств Африканского союза (в котором они просили Комиссию Африканского союза «принять в консультации с ЮНЕСКО и правительством Анголы все необходимые меры для организации проводимого один раз в два года Panaфриканского форума в интересах культуры мира в Африке под названием «Луандийская биеннале» (Аддис-Абеба, Эфиопия, 2015 г.),
8. просит Генерального директора принять соответствующие меры и создать механизмы для выполнения решения Африканского союза и осуществления связанных с ним дальнейших действий;
9. рекомендует Генеральной конференции принять на ее 38-й сессии (ноябрь 2015 г.) резолюцию о совместной организации правительством Анголы, Африканским союзом и ЮНЕСКО первого Panaфриканского форума в интересах культуры мира в Африке под названием «Луандийская биеннале».

(197 EX/SR.8)

**38 Создание Школы мира: panaфриканский учебно-исследовательский центр высокого уровня в области культуры мира (197 EX/38, 197 EX/DG.INF, 197 EX/53)**

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 197 EX/38,
2. учитывая, что ЮНЕСКО была создана для укоренения идеи защиты мира в умах мужчин и женщин,
3. принимая во внимание, что в соответствии со своим мандатом ЮНЕСКО призвана обеспечивать укрепление мира и что популяризация культуры мира является одним из основных приоритетов Организации,
4. ссылаясь на рекомендации Международного конгресса «Мир в умах людей», состоявшегося в 1989 г. в Ямусукро, Кот-д'Ивуар,
5. ссылаясь также на рабочий документ 36/INF.15 «Каким образом ЮНЕСКО содействует построению культуры мира и устойчивому развитию?», представленный на состоявшемся в рамках 36-й сессии Генеральной конференции Форуме руководителей,
6. ссылаясь далее на документ 191 EX/4.INF.3 о выполнении утвержденной Генеральной конференцией программы и касающийся итогового доклада Panaфриканского форума «Источники и ресурсы для культуры мира», состоявшегося в 2013 г. в Луанде, Ангола,
7. ссылаясь на Декларацию Ямусукро+25, принятую в ходе празднования в 2014 г. в Ямусукро, Кот-д'Ивуар, 25-й годовщины концепции культуры мира,
8. принимая к сведению решение Assembly/AU.Dec.558 (XXIV) относительно культуры мира 24-го Саммита глав государств и правительств Африканского союза (Аддис-Абеба, Эфиопия, 2015 г.), в котором Африканскому союзу предлагается «изучить совместно с ЮНЕСКО и правительством Кот-д'Ивуара возможность создания «Школы мира»,
9. принимает к сведению проект создания в Ямусукро, Кот-д'Ивуар, Школы мира под названием «Panaфриканский учебно-исследовательский центр высокого уровня в области культуры мира» под эгидой Африканского союза и ЮНЕСКО;
10. просит Генерального директора предпринять соответствующие шаги и создать надлежащие механизмы для выполнения решения Африканского союза и осуществления связанных с ним дальнейших действий;
11. рекомендует Генеральной конференции принять на ее 38-й сессии (ноябрь 2015 г.) резолюцию о создании «Panaфриканского учебно-исследовательского центра высокого уровня в области культуры мира» под эгидой Африканского союза и ЮНЕСКО;
12. рекомендует также Генеральной конференции делегировать Исполнительному совету на его 200-й сессии необходимые полномочия и прерогативы для создания «Panaфриканского учебно-исследовательского центра высокого уровня в области культуры мира» в качестве центра категории 2.

(197 EX/SR.8)

**39 Поддержка ЮНЕСКО выполнения соглашения о мире и примирении в Мали от 15 мая 2015 г. и 20 июня 2015 г. (197 EX/39, 197 EX/DG.INF, 197 EX/54)**

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на Преамбулу Устава ЮНЕСКО,
2. ссылаясь также на Декларацию и Программу действий Организации Объединенных Наций в интересах культуры мира (резолюция Генеральной Ассамблеи 53/243),
3. ссылаясь далее на резолюцию 2227 (2015 г.) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, в частности, на ее п. 14 относительно охраны культурного и исторического наследия Мали от преднамеренных разрушений,
4. признавая важную роль, которую продолжает играть ЮНЕСКО в деле поощрения культуры мира,
5. приветствуя важную роль ЮНЕСКО в осуществлении масштабной программы восстановления культурного наследия в Мали,
6. приветствуя также подписание 15 мая 2015 г. по итогам Алжирского процесса Соглашения о мире и примирении в Мали,
7. признавая необходимость оказания малийскому народу содействия в восстановлении его прежней сплоченности, являющейся основой любой стабильности,
8. памятуя о необходимости содействия Мали в том, чтобы окончательно встать на путь мира,
9. приветствуя далее усилия правительства Мали в деле выполнения Соглашения о мире и примирении в Мали, в частности, создание Комиссии по установлению истины, справедливости и примирению,
10. принимая к сведению заявление Генерального директора в ходе ее визита в Бамако 18 июля 2015 г. и ее обещание оказать Мали содействие в выполнении Соглашения о мире и примирении,
11. сознавая важность проведения мероприятий по воспитанию в духе культуры мира, направленных на укрепление социальной сплоченности и налаживания внутрималийского диалога,
12. сознавая также, что обеспечение мира на основе воспитания в духе культуры мира является необходимым условием любого экономического развития и всякой социальной сплоченности,
13. рекомендует Генеральной конференции:
  - (a) поздравить Мали с подписанием Соглашения о мире и примирении в Мали;
  - (b) оказать любое возможное содействие в сопровождении процесса национального примирения в Мали посредством поддержки деятельности Комиссии по установлению истины, справедливости и примирению;
  - (c) предложить Генеральному директору предпринять все усилия для оказания технического и финансового содействия в организации в Бамако нацио-

нального форума по культуре мира и ненасилия и разработке программы в этой области.

(197 EX/SR.8)

**40 Вклад программы МОСТ в повестку дня в области развития на период после 2015 г. (197 EX/40, 197 EX/DG.INF, 197 EX/53)**

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 197 EX/40,
2. принимая к сведению с удовлетворением документ MOST/IGC/2015/DEC, содержащий принятые в ходе 12-й сессии Межправительственного совета программы «Управление социальными преобразованиями» (МСП-МОСТ) решения,
3. принимая во внимание резолюцию 37 C/64 (III) и решение 194 EX/14, касающиеся участия ЮНЕСКО в подготовке повестки дня в области развития на период после 2015 г.,
4. напоминая о важности социальных наук для понимания социальных преобразований и о необходимости установления связи между научными исследованиями и государственной политикой,
5. напоминая также о том, что задача программы МОСТ заключается в выработке и передаче важных данных и результатов исследований в области социальных наук ответственным за разработку политики лицам с целью поощрения позитивных социальных преобразований,
6. признавая, что программа МОСТ может стать ценным средством достижения целей устойчивого развития (ЦУР), сформулированных в повестке дня устойчивого развития на период до 2030 г.,
7. принимает к сведению с удовлетворением достигнутые программой МОСТ результаты, в частности, проведение регулярных форумов министров социального развития и школ МОСТ, обеспечивающих разработку обоснованной государственной политики;
8. приветствует инициативу Межправительственного совета программы МОСТ (МСП-МОСТ) по разработке комплексной стратегии этой программы и с интересом ожидает обсуждения этого вопроса на 199-й сессии Совета;
9. призывает государства-члены создавать национальные комитеты МОСТ и расширять их деятельность в целях укрепления межсекторальных связей, в особенности между научными исследованиями и государственной политикой;
10. рекомендует распространять опыт деятельности программы МОСТ в рамках системы Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений, а также среди других заинтересованных региональных организаций;
11. призывает программу МОСТ укреплять связи с гражданским обществом с целью поощрения его участия в политическом диалоге на всех уровнях;
12. предлагает Генеральному директору при поддержке секретариата программы МОСТ продолжить осуществление мер по реформированию программы, утвержденных государствами-членами в рамках Межправительственного совета, с учетом сформулированных в настоящем решении руководящих принципов;

13. рекомендует Генеральной конференции рассмотреть на ее 38-й сессии в рамках пункта 3.4 повестки дня «Подготовка проекта программы и бюджета на 2018-2021 гг. (39 С/5)» вопрос о роли программы МОСТ в осуществлении повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 г.

(197 EX/SR.8)

**41 Международный день охраны мангровых экосистем (197 EX/41 и Corr., 197 EX/DG.INF, 197 EX/54)**

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 197 EX/41,
2. учитывая, что мангровые леса представляют собой уникальные, особые и уязвимые экосистемы, приносящие в силу своего существования, биомассы и производительной способности значительную пользу людям, обеспечивая их товарами и услугами лесного хозяйства и рыболовного промысла, а также способствуя защите береговой линии и, что особенно важно, смягчению последствий изменения климата, и обеспечению продовольственной безопасности местных сообществ,
3. напоминая, что поощрение гармоничных отношений между человеком и окружающей его природной средой, в особенности с уникальными и крайне уязвимыми экосистемами, является одной из основ мандата ЮНЕСКО и ее международных научных программ,
4. признавая, что день 26 июля ежегодно отмечается по всему миру как международный день охраны мангровых экосистем, однако не имеет статуса международного дня, провозглашенного Организацией Объединенных Наций или каким-либо из ее специализированных учреждений,
5. напоминая также, что в рамках программы «Человек и биосфера» (МАБ), Международной гидрологической программы (МГП) и программы «Системы знаний местного и коренного населения» (ЛИНКС) ЮНЕСКО во взаимодействии с партнерскими организациями разработала открытую для участия инициативу по мангровым лесам и устойчивому развитию,
6. полагая, что провозглашение международного дня сохранения мангровых экосистем будет способствовать сохранению этой важнейшей экосистемы и устойчивому развитию как зависящих от ресурсов мангровых лесов местных сообществ, так и остального населения,
7. принимая во внимание, что в соответствии со своим мандатом ЮНЕСКО играет ведущую роль в поощрении охраны окружающей среды,
8. постановляет:
  - (a) приветствовать и одобрить рекомендацию о провозглашении международного дня сохранения мангровых экосистем, отмечаемого ежегодно 26 июля;
  - (b) предложить Генеральному директору поддержать все усилия, направленные на провозглашение международного дня сохранения мангровых экосистем;
  - (c) включить этот пункт в повестку дня 38-й сессии Генеральной конференции ЮНЕСКО;

- (d) рекомендовать Генеральной конференции принять на ее 38-й сессии резолюцию о провозглашении международного дня сохранения мангровых экосистем, отмечаемого ежегодно 26 июля, в соответствии с проектом резолюции, содержащемся в приложении к документу 197 EX/41.

(197 EX/SR.8)

**42 Лига ханаанских, финикийских и пунических городов (197 EX/42, 197 EX/DG.INF, 197 EX/53)**

Исполнительный совет,

1. напоминая о решении 109 EX/7.2, в котором он просил Генерального директора «привлечь внимание Генеральной конференции на ее следующей сессии к необходимости сохранить целостность археологического ансамбля города Тир и его окрестностей, руины которого относятся к культурному наследию человечества, с тем чтобы Конференция приняла соответствующие меры»,
2. ссылаясь на резолюции 21 C/4.13 и 22 C/11.7, а также на решение 121 EX/5.4.3,
3. напоминая также, что в 1987 г. Генеральный директор выступил с призывом «Внимание: наследие. За сохранение города Тир»,
4. полагая, что международная кампания по сохранению археологического ансамбля Тира и его окрестностей является важной инициативой, которую необходимо активизировать, учитывая крайнюю серьезность существующей сегодня угрозы,
5. сознавая значение археологического и исторического наследия Тира для всех средиземноморских государств, а также для государств побережья Атлантики, в которых сохранились следы финикийской культуры эпохи наивысшего расцвета Тира как средоточия цивилизации, обмена, диалога и культуры,
6. принимает к сведению учреждение Международной ассоциацией за сохранение Тира (АИСТ) и Фондом города Тир Лиги ханаанских, финикийских и пунических городов (ЛХФПГ) – обширной сети объединенных общей историей городов – с целью укрепления сотрудничества и обмена навыками, опытом и практическими знаниями;
7. принимает к сведению четыре основных тематических направления деятельности Лиги: культура и образование, культурный туризм, традиционные ремесла и охрана морской среды;
8. принимает к сведению, что в ходе 5-го Международного форума НПО, с которыми ЮНЕСКО поддерживает официальные партнерские отношения, состоявшегося в Пекине 27-28 июля 2015 г., присутствовавшие неправительственные организации рекомендовали Лиге ханаанских, финикийских и пунических городов (ЛХФПГ) участвовать своими конкретными мероприятиями и проектами в выполнении плана действий Международного десятилетия сближения культур;
9. отмечает, что эти мероприятия призваны также способствовать взаимопониманию и диалогу между культурами двух берегов Средиземного моря посредством популяризации культурного наследия, содействуя таким образом стремлению к миру и устойчивому развитию;
10. призывает Генерального директора ЮНЕСКО к сотрудничеству с Международной ассоциацией за сохранение Тира (АИСТ) при осуществлении ее мероприятий, в



том числе реализуемых в рамках Лиги ханаанских, финикийских и пунических городов (ЛХФПГ), без финансовых и административных последствий для ЮНЕСКО;

11. предлагает государствам-членам поддержать Лигу ханаанских, финикийских и пунических городов (ЛХФПГ) и привлекать ее к участию в мероприятиях в интересах мира.

(197 EX/SR.8)

#### 43 **Просьба о принятии Республики Косово в ЮНЕСКО**<sup>5</sup> (197 EX/43)

Исполнительный совет,

1. принимая во внимание просьбу Республики Косово о принятии в члены ЮНЕСКО, представленную 4 августа 2015 г.,
2. отмечая, что Республика Косово принимает Устав ЮНЕСКО и готова выполнять вытекающие из ее принятия в Организацию обязательства и вносить средства для оплаты расходов Организации,
3. принимая во внимание также пункт 2 статьи II Устава ЮНЕСКО, который гласит, что «...государства, не состоящие членами ООН, могут быть по предложению Исполнительного совета приняты в Организацию ее Генеральной конференцией большинством в две трети голосов»,
4. рекомендует Генеральной конференции принять Республику Косово в члены ЮНЕСКО.

(197 EX/SR.7)

#### 44 **Поправки к Правилам процедуры Исполнительного совета** (197 EX/44, 197 EX/DG.INF, 197 EX/DG.INF.2, 197 EX/54)

См. 197 EX/Реш. 28.

(197 EX/SR.8)

#### 45 **Борьба с изменением климата/КС-21: вклад ЮНЕСКО и ее программ** (197 EX/45 и Corr.; 197 EX/DG.INF; 197 EX/53)

Исполнительный совет,

1. подтверждая свою обеспокоенность серьезными последствиями изменения климата, затрагивающими, в частности, здоровье человека, земные и морские ресурсы, доступ к водным ресурсам, производство продуктов питания и продовольственную безопасность и влияющими на стабильность и миграцию, и напоминая, что эти неблагоприятные последствия еще больше усиливают и обостряют степень уязвимости, в особенности наименее развитых стран (НРС) и малых островных развивающихся государств (МОСРГ),

<sup>5</sup>

Исполнительный совет принял данное решение путем поименного голосования, в ходе которого 27 стран проголосовали за, 14 – против и 14 стран воздержались:

**Следующие государства проголосовали за принятие этого решения:** Австрия, Албания, Афганистан, Белиз, бывшая югославская Республика Македония, Габон, Гамбия, Гвинея, Германия, Доминиканская Республика, Италия, Кувейт, Нидерланды, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Сальвадор, Сент-Китс и Невис, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Того, Франция, Чад, Черногория, Чешская Республика, Швеция, Эстония.

**Следующие государства проголосовали против:** Ангола, Аргентина, Бразилия, Индия, Испания, Китай, Куба, Марокко, Мексика, Намибия, Нигерия, Российская Федерация, Эквадор, Эфиопия.

**Воздержались:** Алжир, Бангладеш, Египет, Индонезия, Маврикий, Малави, Мали, Мозамбик, Непал, Папуа-Новая Гвинея, Республика Корея, Тринидад и Тобаго, Уганда, Япония.

**Отсутствовали:** Тунис, Туркменистан, Украина.

2. напоминая о Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКИКООН), в частности, ее статьях 4 и 5, касающихся обязательств Сторон в отношении проведения научных исследований и систематического наблюдения за климатическими системами, и статье 6 относительно просвещения, подготовки кадров и информирования общественности,
3. памятуя о докладах Межправительственной группы экспертов по изменению климата (МГЭИК) и, в частности, пятом докладе об оценке, в котором упоминается о влиянии человека на текущее изменение климата,
4. принимая к сведению резолюцию 29/15 Совета по правам человека Организации Объединенных Наций, касающуюся прав человека и изменения климата, и заявляя, что обязательства, нормы и принципы в области прав человека могут внести вклад в разработку международной, региональной и национальной политики в области климатических изменений и укрепить ее,
5. ссылаясь на резолюцию 35 С/33 относительно ЮНЕСКО и глобальной деятельности по проблеме изменения климата и напоминая о решениях 179 EX/15, 180 EX/16 и 181 EX/15 относительно Стратегии деятельности ЮНЕСКО в связи с изменением климата и о решении 179 EX/16 о разработке межсекторальных платформ и управлении ими,
6. приветствуя деятельность ЮНЕСКО, осуществляемую совместно со всей системой Организации Объединенных Наций в области борьбы с изменениями климата, призванную содействовать смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним и, в частности, укреплению необходимой для этой цели междисциплинарной научной базы данных,
7. приветствуя в особенности программы просвещения и информирования общественности об изменении климата, в том числе Глобальную программу действий по образованию в интересах устойчивого развития (ОУР), и мероприятия, проводимые Межправительственной океанографической комиссией (МОК) ЮНЕСКО, программой «Человек и биосфера» (МАБ), Международной гидрологической программой (МГП), программой «Управление социальными преобразованиями» (МОСТ) и Международной программой по геонаукам (МППГК),
8. приветствуя также организацию с активным участием ЮНЕСКО мероприятий и инициатив, направленных на содействие мобилизации всех негосударственных субъектов, в частности, научного сообщества, до и во время проведения 21-й Конференции Сторон (КС-21) Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКИКООН), которая состоится в Париже с 30 ноября по 11 декабря 2015 г.,
9. подчеркивая, в частности, выводы международной научной конференции «Наше общее будущее и проблема изменения климата», прошедшей в Штаб-квартире ЮНЕСКО в Париже с 7 по 10 июля 2015 г.,
10. приветствуя далее выводы состоявшейся в 2014 г. в Лиме 20-й Конференции Сторон (КС-20) Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКИКООН), подтвердившей стремление Сторон РКООНИК добиться заключения в 2015 г. масштабного, всеобщего, долгосрочного и применимого ко всем сторонам соглашения, отражающего принцип общей, но дифференцированной ответственности и соответствующие возможности с учетом национальных обстоятельств,

11. отмечая важность ограничения глобального потепления в пределах 2°C по сравнению с доиндустриальным уровнем,
12. выражает признательность странам, уже определившим и представившим национальные задачи, и призывает другие страны провести такую работу;
13. приветствует начало выполнения «Лимского плана действий в Париже», направленного на активизацию мобилизации негосударственных субъектов и международного сотрудничества;
14. приветствует также призыв об усилении борьбы с изменением климата, с которым Марокко и Франция обратились к международному сообществу в Танжере 20 сентября 2015 г.;
15. подтверждает стремление государств – членов ЮНЕСКО принять в ходе 21-й Конференции Сторон (КС-21) Рамочной конвенции ООН об изменении климата (РКИКООН) масштабное, всеобщее, долгосрочное и применимое ко всем сторонам соглашение, отражающее принцип общей, но дифференцированной ответственности и соответствующие возможности с учетом национальных обстоятельств;
16. отмечает также важность ограничения глобального потепления в пределах 2°C по сравнению с доиндустриальным уровнем;
17. подтверждает также приверженность государств – членов ЮНЕСКО поддерживать осуществление мероприятий и программ Организации в этой ключевой области ее мандата;
18. просит Генерального директора продолжить учет признанного опыта Организации в области изменения климата в работе всех секторов ЮНЕСКО, в частности, Сектора образования и Сектора культуры, основываясь на междисциплинарном характере мандата ЮНЕСКО;
19. просит также Генерального директора представить Генеральной конференции на ее 38-й сессии предложения относительно вклада ЮНЕСКО в рамках ее Стратегии деятельности в связи с изменением климата в осуществление решений 21-й Конференции Сторон (КС-21) Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКИКООН) и 22-й Конференции сторон (КС-22), которая состоится в Марракеше в 2016 г., а также в достижение целей Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 г.;
20. предлагает государствам – членам ЮНЕСКО вносить добровольные финансовые взносы для осуществления данной деятельности.

(197 EX/SR.8)

**46 Роль ЮНЕСКО в популяризации образования в качестве инструмента предотвращения насильственного экстремизма (197 EX/46 и Corr., 197 EX/DG.INF, 197 EX/53)**

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 197 EX/46,
2. выражая обеспокоенность ростом терроризма и насильственного экстремизма, который может привести к терроризму, и глобальной проблемой вовлечения молодежи в связанную с насильственным экстремизмом деятельность и ее радикализации в средствах информации, общинах и школах,

3. ссылаясь на Устав Организации Объединенных Наций, Всеобщую декларацию прав человека и соответствующие договоры о правах человека,
4. ссылаясь также на Глобальную контртеррористическую стратегию Организации Объединенных Наций, утвержденную в 2006 г. в резолюции Генеральной Ассамблеи 60/288, и ее раздел I о мерах по устранению условий, способствующих распространению терроризма, в которой государства-члены постановили «поощрять культуру мира, справедливости и развития человека, этническую, национальную и религиозную терпимость и уважение всех религий, религиозных ценностей и убеждений или культур путем создания и поощрения, в зависимости от обстоятельств, программ просвещения и информирования общественности с участием всех секторов общества» и в которой содержится призыв к «Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры играть ключевую роль» в данной области,
5. ссылаясь далее на Декларацию Организации Объединенных Наций об образовании и подготовке в области прав человека, резолюции Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций 53/25 «Международное десятилетие культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты (2001-2010 гг.)» и 53/243 «Декларация и Программа действий в области культуры мира»,
6. напоминая о задаче ЮНЕСКО по «содействию укреплению мира и безопасности путем расширения сотрудничества народов в области образования, науки и культуры в интересах обеспечения всеобщего уважения, справедливости, законности и прав человека, а также основных свобод, провозглашенных в Уставе Организации Объединенных Наций для всех народов мира»,
7. вновь подтверждая обязательства ЮНЕСКО по содействию воспитанию глобальной гражданской ответственности как одной из ключевых областей деятельности в рамках Среднесрочной стратегии на 2014-2021 гг. (37 С/4) в соответствии со стратегической целью 2 «Расширение прав и возможностей учащихся с целью воспитания творческой и ответственной глобальной гражданской ответственности», одного из трех приоритетов Глобальной инициативы Генерального секретаря Организации Объединенных Наций «Образование прежде всего» и задачи 4.7 в сфере образования в рамках целей устойчивого развития, утвержденных в итоговом документе посвященного принятию повестки развития на период после 2015 г. Саммита ООН «Преобразование нашего мира: повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 г.»,
8. вновь подтверждая решение 196 EX/32 относительно «роли и ответственности ЮНЕСКО в обеспечении образования в духе глобальной гражданской ответственности и содействии образованию в интересах мира и прав человека и образованию в интересах устойчивого развития» и решение 196 EX/8, в котором содержится призыв к государствам-членам и Генеральному директору поддерживать и поощрять роль образования и подготовки в области прав человека в рамках повестки дня в области развития на период после 2015 г. и Всемирной программы по образованию в области прав человека, а также приветствуется создание Платформы по образованию и подготовке в области прав человека,
9. подчеркивая важность образования как инструмента содействия предотвращению во всех странах мира терроризма и насильственного экстремизма, а также расовой и религиозной нетерпимости, геноцида, военных преступлений и преступлений против человечества, и признавая каталитическую роль образования в содействии обеспечению стабильности и устойчивого мира, прав человека, социальной справедливости, уважении различий, гендерного равенства и экологиче-

ской устойчивости, а также становлении учащихся как ответственных граждан в их общинах, странах и на глобальном уровне,

10. отмечая растущий интерес к роли образования в борьбе с насильственным экстремизмом среди других многосторонних структур, таких как Глобальный анти-террористический форум (ГАФ), и перевод этой заинтересованности в практическую плоскость в таких документах, как подготовленный ГАФ «Меморандум Абу-Даби по вопросам передового опыта в образовании и противодействии насильственному экстремизму»,
11. выражает признательность Генеральному директору за руководство мероприятиями ЮНЕСКО, направленными на укрепление мира и глобальной гражданственности, а также предотвращение насильственного экстремизма посредством популяризации воспитания глобальной гражданственности и связанных с ним мероприятий и программ, включая образование и подготовку в области прав человека;
12. отмечая доклад второго Форума ЮНЕСКО по вопросам воспитания в духе глобальной гражданственности, состоявшегося в Париже 28-30 января 2015 г., и отмечая также прошедшую в Париже 16-17 июня 2015 г. конференцию ЮНЕСКО «Молодежь онлайн под угрозой: борьба с радикализацией и экстремизмом»,
13. приветствует участие Генерального директора в Саммите лидеров по вопросам противодействия ИГИЛ и насильственному экстремизму, организованного Соединенными Штатами Америки в рамках 70-й сессии Генеральной Ассамблеи ООН (Нью-Йорк, 29 сентября 2015 г.);
14. с нетерпением ожидает проведения 38-й сессии Генеральной конференции ЮНЕСКО и организуемого 6 ноября 2015 г. параллельного мероприятия высокого уровня для министров образования «Образование для предотвращения насильственного экстремизма» в целях обсуждения возможностей и проблем в предотвращении насильственного экстремизма с помощью образования;
15. предлагает государствам-членам и другим заинтересованным сторонам способствовать получению всеми учащимися знаний и навыков для популяризации культуры мира и ненасилия и уважения прав человека и основных свобод;
16. предлагает также государствам-членам и соответствующим заинтересованным сторонам поддержать деятельность по воспитанию глобальной гражданственности, включая образование и подготовку в области прав человека, с целью содействия предотвращению насильственного экстремизма и привлечь дополнительные средства;
17. призывает Генерального директора в координации с государствами-членами в соответствии с принципами и функциями ЮНЕСКО в рамках имеющегося обычного бюджета и внебюджетных средств:
  - (a) укрепить ведущую роль ЮНЕСКО в популяризации и осуществлении образования в качестве важнейшего инструмента содействия предотвращению насильственного экстремизма и основанному на правах человека воспитанию глобальной гражданственности – важной области деятельности Среднесрочной стратегии ЮНЕСКО на период 2014-2017 гг. (37 С/4) в рамках стратегической цели 2 «Расширение прав и возможностей учащихся с целью воспитания творческой и ответственной глобальной гражданственности» и укрепить координацию между секторами ЮНЕСКО в области инициатив по предотвращению насильственного экстремизма, а также определить возможности сотрудничества в рамках системы ООН и с

поддерживающими отношения с ЮНЕСКО неправительственными организациями;

- (b) укрепить потенциал ЮНЕСКО в деле оказания помощи государствам-членам в их работе по укреплению образования, включая основанные на правах человека программы воспитания глобальной гражданственности, учитывая при этом национальный контекст направленного на содействие профилактике насильственного экстремизма, геноцида, военных преступлений и преступлений против человечества, посредством назначения в Секторе образования координатора по вопросам образования для предотвращения насильственного экстремизма, отвечающего за координацию мероприятий, связанных с таким образованием, и посредством осуществления всех мероприятий в тесном сотрудничестве со всеми секторами ЮНЕСКО;
  - (c) разработать новые образовательные ресурсы, включая цифровые материалы, для содействия предотвращению насильственного экстремизма с помощью образования;
  - (d) продолжить осуществление воспитания глобальной гражданственности в сотрудничестве с государствами-членами путем привлечения всех заинтересованных сторон в области образования, включая молодежь, учителей, семьи и ассоциации родителей, к деятельности по разработке политики и осуществлению программ и оказывать содействие государствам-членам в совершенствовании методов преподавания, которые могут включать активные, исследовательские и основанные на участии мероприятия;
  - (e) продолжить работу по содействию пониманию и использованию государствами-членами творческих образовательных методов и стратегий в целях предотвращения насильственного экстремизма и осуществления воспитания глобальной гражданственности;
  - (f) оказать содействие государствам-членам посредством налаживания стратегических партнерских отношений с целью создания глобальной сети политиков, экспертов, практиков, исследовательских институтов, СМИ, представителей частного сектора и других заинтересованных сторон, направленной на использование образовательных стратегий для предотвращения насильственного экстремизма;
  - (g) содействовать различным усилиям по подготовке и созданию потенциала ключевых заинтересованных сторон, включая воспитателей, политиков, родителей и молодежь, в области образования для предотвращения насильственного экстремизма посредством воспитания глобальной гражданственности и образования и подготовки в области прав человека;
  - (h) принять надлежащие меры по укреплению сотрудничества между государствами-членами и соответствующими учреждениями и органами Организации Объединенных Наций в целях популяризации образования для предотвращения насильственного экстремизма;
18. просит Генерального директора представить Исполнительному совету на 200-й сессии доклад о межсекторальной деятельности ЮНЕСКО по предотвращению насильственного экстремизма посредством образования.

(197 EX/SR.8)

**47 Учреждение премии ЮНЕСКО за достижения в области образования девочек и женщин (197 EX/47, 197 EX/54)**

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 197 EX/47, об учреждении «Премии ЮНЕСКО за достижения в области образования девочек и женщин»,
2. приветствует предложение об учреждении Премии ЮНЕСКО за достижения в области образования девочек и женщин, которое соответствует пересмотренной всеобъемлющей стратегии в отношении премий ЮНЕСКО (решение 191 EX/12);
3. утверждает учреждение Премии ЮНЕСКО за достижения в области образования девочек и женщин;
4. подтверждая положения, касающиеся расходов по управлению вышеуказанной премией, сформулированные в пункте 15 документа 197 EX/47,
5. утверждает Положение о вышеуказанной Премии, содержащееся в Приложении I к документу 197 EX/47;
6. принимает к сведению Положение о финансах Специального счета Премии ЮНЕСКО за достижения в области образования девочек и женщин, содержащееся в Приложении II к документу 197 EX/47.

(197 EX/SR.8)

**[48 Содействие ЮНЕСКО обменам, контактам и сотрудничеству в области культуры, искусства и СМИ, свободных от политического давления и дискриминации]**

Данный пункт был снят по просьбе Российской Федерации.

## **ЗАКРЫТЫЕ ЗАСЕДАНИЯ**

### **Сообщение о закрытом заседании, состоявшемся во вторник 20 октября 2015 г.**

На закрытом заседании, состоявшемся во вторник 20 октября 2015 г., Исполнительный совет рассмотрел пункты **3** и **19** своей повестки дня.

#### **3 Доклад Генерального директора о применении статьи 59 Правил процедуры Исполнительного совета (197 EX/PRIV.1)**

В соответствии со статьей 59 Правил процедуры Исполнительного совета Генеральный директор проинформировала членов Совета об общей кадровой ситуации сотрудников класса D-1 и выше и решениях, принятых ею в отношении назначений и продления контрактов сотрудников класса D-1 и выше, должности которых относятся к обычной программе Организации.

(197 EX/SR.5)

#### **19 Рассмотрение сообщений, переданных Комитету по конвенциям и рекомендациям во исполнение решения 104 EX/3.3, и соответствующий доклад Комитета (197 EX/CR/HR и Addenda, 197 EX/3 PRIV. Draft и Add. и Corr.)**

1. Исполнительный совет рассмотрел доклад своего Комитета по конвенциям и рекомендациям относительно сообщений, полученных Организацией в связи со случаями и вопросами, касающимися предполагаемых нарушений прав человека в областях компетенции ЮНЕСКО.
2. Исполнительный совет, приняв к сведению доклад Комитета, одобрил сформулированные в нем пожелания.

(197 EX/SR.5)